

<u>Informationsnummer</u>	Indhold	Side
	I <i>Meddelelser</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
2005/C 166/01	Euroens vekselkurs .....	1
2005/C 166/02	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3850 — G+J/Styria Medien/JV) — Behandles eventuelt efter den forenklede procedure <sup>(1)</sup> .....	2
2005/C 166/03	Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder <sup>(1)</sup> .....	3
2005/C 166/04	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3803 — EADS/Nokia) <sup>(1)</sup> .....	12
2005/C 166/05	Anmeldelse af en planlagt fusion (Sag COMP/M.3872 — United Services Group/Solvus) <sup>(1)</sup> .....	13
2005/C 166/06	Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af visse former for fodtøj med overdel af læder med oprindelse i Folkerepublikken Kina og Vietnam .....	14
2005/C 166/07	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3819 — DaimlerChrysler/MAV) <sup>(1)</sup> .....	18
2005/C 166/08	Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion (Sag COMP/M.3826 — Trimoteur/Nibcapital/Fortis/Sandd) <sup>(1)</sup> .....	18
	<b>DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE</b>	
	<b>EFTA-Tilsynsmyndigheden</b>	
2005/C 166/09	Meddelelse fra EFTA-Tilsynsmyndigheden i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i den retsakt, der omtales i punkt 64a i bilag XIII til EØS-aftalen (Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet) — Indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning på ruter i Norge .....	19

II *Forberedende retsakter*

.....

---

III *Oplysninger*

**Kommissionen**

2005/C 166/10	NO-Oslo: Ruteflyvning — 2005/S 115-113429 — Udbudsbekendtgørelse .....	45
2005/C 166/11	NO-Oslo: Ruteflyvning — Indkaldelse af tilbud .....	49
2005/C 166/12	Media Plus — udvikling, distribution og markedsføring (2001-2006) — Indkaldelse af forslag INFOS-Media/07/2005 — Foranstaltninger til støtte for europæiske værkers og producenters deltagelse i film-festivaler i de lande, der ikke deltager i Media-programmet .....	52
2005/C 166/13	Bekendtgørelse om licitation over restitutionen ved eksport af blød hvede til visse tredjelande .....	54
2005/C 166/14	Indkaldelse af forslag — GD INFOS nr. 08/05 — Støtte til grænseoverskridende distribution af europæiske film — Støtte til agenter, som sælger europæiske spillefilm på det internationale marked .....	57
2005/C 166/15	Bekendtgørelse om licitation over restitutionen ved eksport af byg til visse tredjelande .....	58



## I

(Meddelelser)

## KOMMISSIONEN

Euroens vekselkurs <sup>(1)</sup>

6. juli 2005

(2005/C 166/01)

1 euro =

Valuta	Kurs	Valuta	Kurs		
USD	amerikanske dollar	1,1913	SIT	slovenske tolar	239,45
JPY	japanske yen	133,23	SKK	slovakiske koruna	38,395
DKK	danske kroner	7,4534	TRY	tyrkiske lira	1,6089
GBP	pund sterling	0,67850	AUD	australske dollar	1,6050
SEK	svenske kroner	9,3693	CAD	canadiske dollar	1,4803
CHF	schweiziske franc	1,5545	HKD	hongkongske dollar	9,2603
ISK	islandske kroner	78,27	NZD	newzealandske dollar	1,7629
NOK	norske kroner	7,9140	SGD	singaporeanske dollar	2,0204
BGN	bulgarske lev	1,9559	KRW	sydkoreanske won	1 251,64
CYP	cypriotiske pund	0,5733	ZAR	sydafrikanske rand	8,1422
CZK	tjekkiske koruna	30,043	CNY	kinesiske renminbi yuan	9,8598
EEK	estiske kroon	15,6466	HRK	kroatiske kuna	7,3295
HUF	ungarske forint	247,22	IDR	indonesiske rupiah	11 650,91
LTL	litauiske litas	3,4528	MYR	malaysiske ringgit	4,528
LVL	lettiske lats	0,6959	PHP	filippinske pesos	66,915
MTL	maltesiske lira	0,4293	RUB	russiske rubler	34,3510
PLN	polske zloty	4,0605	THB	thailandske bath	49,572
RON	rumænske lei	3,5995			

<sup>(1)</sup> Kilde: Referencekurs offentliggjort af Den Europæiske Centralbank.

**Anmeldelse af en planlagt fusion**  
**(Sag COMP/M.3850 — G+J/Styria Medien/JV)**  
**Behandles eventuelt efter den forenklede procedure**

(2005/C 166/02)

**(EØS-relevant tekst)**

1. Den 30. juni 2005 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved selskaberne Gruner+Jahr International Holding GmbH (»G+J«, Tyskland), der tilhører koncernen Bertelsmann AG (Tyskland), og Vecerniji List d.d. (»Vecerniji«, Kroatien), der tilhører Styria Medien Group (»STYRIA MEDIEN«, Østrig), gennem kapitalindskud i et nyetableret selskab, der udgør et joint venture, erhverver fælles kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over dette.
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
  - G+J: Holdingselskab, der varetager G+J-gruppens datterselskaber, licenser og koordination
  - Bertelsmann: Publikation af aviser, blade, bøger
  - Vecerniji: Publikation af aviser og blade i Kroatien
  - Styria Medien: Publikation af aviser og blade, online-medier i Østrig, Slovenien og Kroatien, bogforlagsvirksomhed og -detailhandel
  - JV: Publikation af blade i Kroatien.
3. Efter en foreløbig gennemgang finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil. Det bemærkes, at denne sag muligvis vil blive behandlet efter den forenklede procedure i overensstemmelse med Kommissionens meddelelse om en forenklet procedure til behandling af visse fusioner efter Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(2)</sup>.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. De kan med angivelse af sag COMP/M.3850 — G+J/Styria Medien/JV sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
J-70  
B-1049 Bruxelles

<sup>(1)</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT C 56 af 5.3.2005, s. 32.

**Medlemsstaternes oplysninger om statsstøtte ydet i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder**

(2005/C 166/03)

(EØS-relevant tekst)

**Sag nr.:** XS 15/02

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** Basilicata

**Støtteordningens navn:** Støtte inden for rammerne af fritagelsesordningen

**Retsgrundlag:** Legge Regionale del 4 gennaio 2002 n.4, pubblicata sul bollettino Ufficiale della Regione Basilicata dell'8 gennaio 2002.

**De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen:**

2002 13 000 000 EUR

2003 29 000 000 EUR

2004 29 000 000 EUR

2005 37 000 000 EUR

2006 45 000 000 EUR.

**Maksimal støtteintensitet:** Den maksimale støtteintensitet er på 75 % af de støtteberettigede investeringsudgifter.

De **grundlæggende udgifter** beregnes som fastsat i henhold til regionalstøttekortet for Basilicata, svarende til 35 % NSÆ (nettosubventionsækvivalent) + 15 % BSÆ (bruttosubventionsækvivalent).

For **oprettelse af arbejdspladser** i forbindelse med gennemførelse af de grundlæggende investeringer vil den samlede nettostøtteintensitet være på 35 % NSÆ (nettosubventionsækvivalent) + 15 % BSÆ (bruttosubventionsækvivalent).

For **køb af tjenesteydelser** må bruttostøtten ikke overstige 50 % af udgifterne til disse tjenesteydelser.

**Gennemførelsestidspunkt:** 28. januar 2002

**Støtteordningens varighed:** Støtteordningen, såvel som de enkelte støtteforanstaltninger udløber den 31. december 2006.

**Støttens formål:**

Støtteberettigede initiativer

Investeringsprojekter, som ikke er iværksat inden datoen for anmodning om støtte, vedrørende

1. Nye produktionsanlæg eller moderniseringsforanstaltninger, udvidelse, omstrukturering, ny arealanvendelse, reaktivering og flytning af eksisterende produktionsanlæg.

2. Ny modtagelsesstruktur og supplerende anlæg af turismemæssig værdi eller foranstaltninger i forbindelse med udvidelse, modernisering, fornyelse og omstilling af eksisterende turismestrukturer og -anlæg.

**Berørte sektorer:**

1. Al fremstillingsvirksomhed;
2. Tjenesteydelser
  - a. virksomheder, der tilbyder tjenesteydelser i snæver forstand;
3. byggefirmaer;
4. turismesektoren.

**Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:**

Regione Basilicata  
via Anzio,44  
I-85100 — Potenza

**Sag nr.:** XS 20/03

**Medlemsstat:** Det Forenede Kongerige

**Region:** West Midlands

**Støtteordningens navn:** West Midlands Collaborative Market Place

**Retsgrundlag:** Industrial and Development Act 1982, Section 7 & 11 and Industrial Development Act 1988 Reference Section 8.

**De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen:** Projektet yder støtte til smv'er over tre år som følger

2003 600 000 GBP

2004 225 000 GBP

2005 375 000 GBP

I alt 1 200 000 GBP

**Maksimal støtteintensitet:** Den maksimale støtteintensitet vil være på 50 % til konsulentudgifter.

Der er et støtteleft på 100 000 GBP pr. virksomhed.

Støtten ydes til smv'er, der svarer til definitionen i bilag 1 i forordning (EF) nr. 70/2001 om gruppefritagelse for smv'er.

**Gennemførelsestidspunkt:** 1. marts 2003

**Støtteordningens varighed:** til 31. december 2005

**Støttens formål:** At yde konsulentstøtte til smv'er i maskinindustrien med henblik på disses opbygning af og deltagelse i E-handel. Dette er nødvendigt, da smv'er savner viden og færdigheder til effektivt at kunne udnytte E-handelens muligheder.

**Berørte sektorer:** Anden fremstillingsvirksomhed: smv'er i maskinindustribranchen uden at det påvirker anvendelsen af særlige regler, forordninger og direktiver vedrørende statsstøtte i visse sektorer.

**Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:**

Phil Howard  
Government Office for the West Midlands  
77 Paradise Circus  
Queensway  
Birmingham B1 2DT  
0121 212 5068

**Andre oplysninger:**

Kontaktperson: Dave Mullins  
Warwick Manufacturing Group  
University of Warwick  
Coventry, CV4 7AL, UK  
+44 (0) 24 76 52 39 49

**Sag nr.:** XS 26/01

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** Støtten tildeles af de centrale myndigheder (den italienske stat).

Foranstaltningerne gælder i områder, der er omfattet af undtagelsen i traktatens artikel 87, stk. 3, litra a), (mål nr. 1), områder, der er omfattet af undtagelsen i Amsterdam-traktatens artikel 87, stk. 3, litra c), i mål nr. 2-områder, i områder, der er berettiget til midlertidig støtte som led i mål nr. 1, og i områder, der er berettiget til midlertidig støtte som led i mål

nr. 2, samt i de ugunstigt stillede områder, der er omhandlet i arbejds- og socialministerens dekret af 14. marts 1995, offentliggjort i det italienske statstidende (Gazzetta Ufficiale) nr. 138 af 15. juni 1995 med efterfølgende ændringer.

**Støtteordningens navn:** Incitamentet til styrkelse af iværksætterånd og start af egen virksomhed

1. Foranstaltninger til styrkelse af iværksætterånden inden for fremstillingsvirksomhed og erhvervstjenesteydelser
2. Foranstaltninger til styrkelse af iværksætterånden inden for servicesektoren
3. Foranstaltninger for kooperativer.

**Retsgrundlag:**

1. Decreto legislativo n. 185 del 21.4.2000 adottato in attuazione della delega conferita dall'articolo 45, comma 1, della legge 17 maggio 1999, n. 144 [limitatamente al titolo I, con esclusione dell'intero capo III e delle disposizioni dei capi I e IV relative ai progetti nel settore agricolo]
2. Regolamento di attuazione recante i criteri e le modalità di concessione delle agevolazioni previste dal titolo I del decreto legislativo

Tutte le misure previste dal decreto, che non rientrano nel campo di applicazione del regolamento di esenzione n. 70/2001, ed in particolare quelle connesse alla produzione, trasformazione o commercializzazione dei prodotti agricoli sono oggetto di separata notifica ai sensi dell'articolo 88 paragrafo 3 del trattato.

Il regime di aiuti contiene esplicito riferimento al regolamento (CE) n. 70/2001 della Commissione e tutti gli aiuti accordabili nell'ambito dello stesso soddisfano le condizioni previste dal regolamento medesimo.

**De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen eller det samlede støttebeløb udbetalt til virksomheden:** 206 582 759,64 EUR (400 mia. ITL) om året.

**Maksimal støtteintensitet:** Projekter, der ikke indebærer investeringer på over

- 2 582 284,50 EUR i sektoren for fremstillingsvirksomhed og erhvervstjenesteydelser (punkt I)
- 516 456,90 EUR i servicesektoren (punkt II)
- 516 456,90 EUR, når der er tale om nye initiativer, og 258 228,45 EUR i tilfælde af udvikling og konsolidering af allerede iværksatte initiativer i andelssektoren (punkt IV) er berettiget til støtte.

Investeringsstøtte i form af gavebidrag og begunstigede lån gives med den bruttosubventionsækvivalent (BSÆ) og nettosubventionsækvivalent (NSÆ), der er fastsat af EU.

Referencesatsen er den sats, Kommissionen har fastsat og offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* på tildelingstidspunktet.

I områder, der er omfattet af undtagelsen i traktatens artikel 87, stk. 3, litra a) eller c), gives støtten op til det loft, der er fastsat på det italienske regionalstøttekort for perioden 2000–2006 (Kommissionens beslutninger af 1. marts 2000 og 20. september 2000), med tillæg for små og mellemstore virksomheder. Dvs.

1. 50 % NSÆ + 15 % BSÆ i hele Calabria, som er omfattet af undtagelsen i artikel 87, stk. 3, litra a)
2. 35 % NSÆ + 15 % BSÆ i hele Basilicata, Campania og Puglia samt på hele Sicilien og Sardinien, som er omfattet af undtagelsen i artikel 87, stik. 3, litra a)
3. 20 % NSÆ + 10 % BSÆ i de områder i Abruzzo og Molise, der er omfattet af undtagelsen i artikel 87, stk. 3, litra c)
4. 8 % NSÆ + 10 % BSÆ i de områder i de øvrige regioner, der er omfattet af undtagelsen i artikel 87, stk. 3, litra c).

I områderne under punkt 1 og 2 overstiger den samlede nettointensitet ikke 75 %. I områderne under punkt 3 og 4 overstiger den samlede nettointensitet ikke 30 %.

Endvidere gives der i områder, der ikke er omfattet af det italienske regionalstøttekort, i mål nr. 2-områder og i områder, der er berettiget til midlertidig støtte i henhold til mål nr. 1 og 2, støtte i henhold til artikel 4, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001. Dvs.: 15 % BSÆ for små virksomheder.

Alternativt kan støttemodtagerne anmode om et tilskud på 100 000 EUR i en periode på tre år under nøje overholdelse af fællesskabsbestemmelserne om *de minimis*-støtte i henhold til Kommissionens forordning (EF) nr. 69/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på *de minimis*-støtte.

I de ugunstigt stillede områder, der er omfattet af arbejds- og socialministerens dekret af 14. marts 1995 og de senere

ændringer, men som endnu ikke er omfattet af det italienske regionale støttekort eller af midlertidige ordninger under målområderne, gives støtte i henhold til *de minimis*-reglen eller artikel 4, stk. 2, i Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001.

Ifølge støtteordningen skal investeringen bevares i den støttemodtagende region i mindst fem år efter iværksættelsen af aktiviteten. Ordningen omfatter desuden en kontrol af, at dette overholdes. Hvis støttemodtagerne ikke overholder denne betingelse, indledes der øjeblikkelig procedure om annullering af støtten og tilbagebetaling af de beløb, der måtte være blevet udbetalt.

Ifølge støtteordningen må støttemodtagerens bidrag ikke være mindre end 25 % af den samlede finansiering.

Støtteordningen indeholder forskellige foranstaltninger, som ikke kan kumuleres for de samme støtteberettigede omkostninger. De kan heller ikke kumuleres med andre ordninger uanset deres formål, når de støtteberettigede omkostninger er de samme. For ikke at overskride maksimumsbeløbene medregnes summen af støtten inklusive alle ledsagende foranstaltninger også fra andre ordninger med et andet mål og uafhængigt af, hvor støtten kommer fra (EU, staten, de regionale eller andre offentlige myndigheder). Tilsynsmyndigheden kontrollerer, at kumuleringsreglerne er overholdt.

**Gennemførelsestidspunkt:** Støtte efter denne ordning kan tildeles efter ikrafttrædelsesdatoen for den regionale forordning om tildeling af støtte til fremme af iværksætterånden.

**Støtteordningens varighed:** Støtteordningen udløber den 31. december 2006.

**Støttens formål:** Formålet med støtte er at yde investeringsstøtte inden for ovennævnte lofter for støtteintensitet for at opfylde følgende prioriterede mål

- a. at fremme skabelse og udvikling af iværksætterånden, også i kooperativer
- b. at lette adgangen til kredit for virksomheder med ung ledelse eller med overvejende ung arbejdsstyrke
- c. at fremme virksomheder med ung ledelse eller med overvejende ung arbejdsstyrke i de mest innovative dele af de forskellige produktionssektorer



d. at fremme oprettelse og udvikling af erhvervsdrivende foreninger

e. at lette adgangen til kredit for erhvervsdrivende foreninger, som defineret i artikel 1, stk. 1, litra b), i lov nr. 381 af 8. november 1991.

Foranstaltningerne vedrører små virksomheder som defineret i Kommissionens henstilling af 3. april 1996 (EFT L 107 af 30. april 1996) og i Kommissionens forordning (EF) nr. 70/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder.

Kun når der er tale om allerede eksisterende kooperativer, jf. artikel 35, stk. 3, i udkastet til forordning, kan foranstaltningerne eventuelt også omfatte mellemstore virksomheder, som defineret i Kommissionens henstilling af 3. april 1996 og i bilag I til forordning nr. 70/2001 af 12. januar 2001 om anvendelse af EF-traktatens artikel 87 og 88 på statsstøtte til små og mellemstore virksomheder. I så fald gælder de lofter, der er fastsat i forordning nr. 70/2001 for mellemstore virksomheder.

I henhold til støtteordningen skal støtteanmodningen indgives inden påbegyndelsen af de planlagte investeringer.

**Berørte sektorer:** Der kan gives støtte til projekter vedrørende

— Fremstilling af varer i håndværkssektoren eller industrien eller levering af tjenesteydelser til virksomheder i en hvilken som helst sektor.

— Levering af tjenesteydelser i den kulturelle sektor, tjenesteydelser i turistsektoren, tjenesteydelser i sektoren for vedligeholdelse af offentlige anlæg og industrianlæg, tjenesteydelser i sektoren for teknologisk innovation, tjenesteydelser i miljøsektoren, tjenesteydelser i landbrugssektoren og sektoren for forarbejdning og markedsføring af landbrugsprodukter.

Levering af tjenesteydelser i landbrugssektoren og sektoren for landbrugsprodukter er omfattet af forordning nr. 70/2001, når der er tale om at tilbyde tjenesteydelser (dvs. kvalitetskontrol, teknisk konsulentvirksomhed) til private og offentlige virksomheder (konsortier, sammenslutninger af kommuner i bjergområder, erhvervsdrivende), og ikke om aktiviteter, der er omfattet af EF-rammebestemmelser for statsstøtte i landbrugssektoren.

Transportmidler og -anlæg er ikke omfattet af de støtteberettigede omkostninger for projekter om levering af tjenesteydelser, hvis vigtigste økonomiske aktiviteter ligger i transportsektoren.

Støtten berører ikke jern- og stålsektoren, skibsbygningssektoren, kunstfibersektoren eller automobilektoren.

Foranstaltningerne omfatter ingen form for eksportstøtte eller støtte, der er afhængig af anvendelse af indenlandske produkter frem for importerede.

**Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:** Ministero dell'Economia e delle Finanze — Via XX settembre 97 ROMA

**Andet:** Data om den støtte, der ydes under denne ordning, opbevares af de centrale myndigheder (den italienske stat) i dertil egnede udførlige registre i en periode på 10 år fra støtte-tildelingstidspunktet.

Endvidere opbevarer de centrale myndigheder (den italienske stat) data om støtteordningen i de dertil egnede udførlige registre over støtteordninger, der er fritaget i henhold til forordning (EF) nr. 70/2001, i en periode på 10 år fra tidspunktet for tildelingen af den sidste støtte efter denne ordning.

Endelig forelægger den italienske stat Kommissionen en årsrapport om anvendelsen af forordning (EF) nr. 70/2001 i overensstemmelse med den model til den periodiske rapport, der er vedhæftet forordningen.

**Sag nr.:** XS 81/03

**Medlemsstat:** Forbundsrepublikken Tyskland

**Region:** Delstaten Niedersachsen — (Landkreis Cloppenburg)

**Støtteordningens navn:** Retningslinjer for tildeling af individuel støtte til små og mellemstore virksomheders (SMV) investeringer

**Retsgrundlag:** § 108 der Niedersächsischen Landkreisordnung (NLO) in der Fassung vom 22.8.1996 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt S. 365) i. V. mit § 65 der Niedersächsischen Gemeindeordnung (NGO) in der Fassung vom 22.8.1998 (Niedersächsisches Gesetz- und Verordnungsblatt S. 382)

**De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen:** 100 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:** Området Landkreis Cloppenburg ligger til dels inden for det nationale regionalstøttekort, der er godkendt af Kommissionen.

Støtten andrager

— højst 15 % af de støtteberettigede investeringsudgifter til små virksomheder

— højst 7,5 % af de støtteberettigede investeringsudgifter

til mellemstore virksomheder

Kumuleringsreglerne overholdes.



**Gennemførelsestidspunkt:** 1.6.2003

**Støtteordningens varighed og udbetaling af individuel støtte:** 1.6.2003-31.12.2006

**Støttens formål:** Formålet med støtten er at forbedre små og mellemstore virksomheders konkurrence- og tilpasningsmuligheder i mål-2-området Landkreis Cloppenburg samt at tilskynde til etablering og bevarelse af eksisterende arbejdspladser og dermed opnå strukturforbedrende virkninger.

Ordningen omfatter ikke rednings- og omstrukturingsstøtte til kriseramte virksomheder (jf. Fællesskabets rammebestemmelser for statsstøtte til redning og omstrukturering af kriseramte virksomheder, EFT C 288 af 9.10.1999).

Der ydes støtte til følgende investeringsprojekter

- etablering af fast driftssted
- udvidelse af driftssted, hvis antallet af varige arbejdspladser forhøjes med 15 % i forhold til situationen inden investeringens gennemførelse
- flytning af driftssted, hvis antallet af varige arbejdspladser forhøjes med 15 % i forhold til situationen inden investeringens gennemførelse
- erhvervelse af et driftssted, der trues af lukning, hvis det sker på markedsvilkår.

Støtten ydes i form af investeringstilskud.

Der ydes støtte til alle aktiver, herunder materielle og immaterielle aktiver, der kan afskrives.

**Berørte sektorer:** Ansøgningsberettigede er SMV inden for industri, håndværk, handel, bygge- og anlægsindustri, transport, tjenesteydelsessektoren, hotel- og restaurationsbranchen med bopæl i Landkreis Cloppenburg samt iværksættere inden for disse sektorer, der har til hensigt at etablere virksomhed i Landkreis Cloppenburg.

Der ydes ikke støtte til

- virksomheder, der driver landbrug bortset fra erhvervsforetagender, der udfører lønarbejde
- virksomheder inden for finans- og forsikringssektoren

— liberale erhverv.

Der kan ikke ydes støtte til virksomheder inden for følsomme sektorer.

**Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:**

Landkreis Cloppenburg  
Eschenstraße 29  
D-49644 Cloppenburg

**Andre oplysninger:**

Frau Derben  
Tlf. 04471 152 72  
Fax 04471 856 97  
Email: wirtschaft@lkalp.de

**Sag nr.:** XS 82/03

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** Liguria

**Støtteordningens navn:** Revolverende fond til udvikling af små og mellemstore virksomheder under fonden for regionale investeringer i henhold til artikel 8 i regionallov nr. 20/2002 vedrørende støtte til virksomheders interventioner i hotel- og turistsektoren.

**Retsgrundlag:**

- Legge regionale 7 maggio 2002, n. 20 — art. 8
- Deliberazione del Consiglio regionale n. 44 del 7 agosto 2002
- Deliberazione della Giunta regionale n. 1032 del 24 settembre 2002
- Deliberazione della Giunta regionale n. 1518 del 13 dicembre 2002
- Deliberazione della Giunta regionale n. 585 del 30 maggio 2003

**De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen:** 9 mio. EUR

**Maksimal støtteintensitet:** Støtte, der skal tilbagebetales uden renter, og hvis højeste intensitet er på 15 % og 7,5 % BSÆ for henholdsvis små og mellemstore virksomheder.

**Gennemførelsestidspunkt:** 1.7.2003

**Støtteordningens varighed:** December 2004

**Støttens formål:** Fonden skal støtte interventioner, som har til formål at opkvalificere og udvikle turistfaciliteterne i Liguria ved at fremme små og mellemstore virksomheders investeringer i turistsektoren.

**Berørte sektorer:** Virksomheder i hotel- og turistsektoren, som driver erhverv af følgende type

- hoteller og moteller, turistkomplekser, campingpladser, turistlandsbyer
- kroer
- badehoteller.

**Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:**

FILSE — Finanziaria Ligure per lo Sviluppo Economico  
Via Peschiera, 16  
I-16122 Genova

**Sag nr.:** XS 84/02

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** Lazio

**Støtteordningens navn:** Delforanstaltning IV.2.1 — Præinvesteringsfond

SPD Mål 2 2000-2006 Lazio

**Retsgrundlag:**

- DOCUP Obiettivo 2 2000-2006 Lazio e

Complemento di Programmazione Obiettivo 2 Lazio

- Misura IV.2 — Strumenti finanziari per l'innovazione
- Sottomisura IV.2.1 — Fondo di pre-investimento

**De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen:**

	Mål 2 EUR	Afvikling EUR	I alt EUR
2001	888 131	256 486	1 144 617
2002	1 079 123	285 442	1 364 565
2003	1 098 608	235 800	1 334 408

	Mål 2 EUR	Afvikling EUR	I alt EUR
2004	1 029 007	161 337	1 190 344
2005	1 045 712	108 937	1 154 649
2006	1 062 418	—	1 062 418
<b>I alt</b>	<b>6 202 999</b>	<b>1 048 002</b>	<b>7 251 001</b>

**Maksimal støtteintensitet:** 50 % BSÆ af den støtteberettigede investering med en maksimumsgrænse på 103 291,38 EUR.

**Gennemførelsestidspunkt:** Støtten kan ydes efter offentliggørelse af bekendtgørelsen i BURL (Bollettino Ufficiale della Regione Lazio).

**Støtteordningens varighed:** 31.12.2006

**Støttens formål:** Finansiering af tiltag med henblik på erhvervelse af specialiseret konsulentbistand, markedsundersøgelser og feasibility-undersøgelser, via en særlig præinvesteringsfond til fordel for SMV'er i Lazio under mål 2.

**Berørte sektorer:** Alle sektorer

**Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:**

FILAS SpA  
Piazza della Libertà, 20  
I-00192 Roma

**Sag nr.:** XS 88/02

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** Molise

**Støtteordningens navn:** Lov nr. 598/94 om rentegodtgørelse og kapitalbidrag med henblik på innovation af virksomheders strukturer og processer.

**Retsgrundlag:**

- Legge 27.10.1994, n. 598, art. 11 come modificato ed integrato da

Legge 8.8.1995, n. 341, art. 3

Legge 23.12.1999, n. 488, art. 54

Legge 05.03.2001, n. 57, art. 15

- Decreto legislativo 31.03.98, n. 112, art. 19

- Decreto legislativo 31.03.98, n. 123

- Delibera di Giunta della Regione Molise del 5 giugno 2001, n. 653

- Delibera di Giunta della Regione Molise dell'8 luglio 2002, n. 953.

**De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen:** 1 000 000 EUR (indtil 2006)

**Maksimal støtteintensitet:** Den maksimale støtteintensitet i områder, der er omfattet af artikel 87, stk. 3, litra c), i Amsterdam-traktaten, er fastsat til 20 % NSÆ plus 10 % BSÆ. For de andre områder i regionen, der ikke er omfattet af undtagelsen i artikel 87, stk. 3, litra c), anvendes en mindre støtteintensitet på 15 % BSÆ til små virksomheder og 7,5 % til mellemstore virksomheder.

**Gennemførelsetidspunkt:** 7. august 2002 (der ydes ingen støtte, før dette sammendrag er fremsendt til Kommissionen).

**Støtteordningens varighed:** 31.12.2006

**Støttens formål:** Støtten skal gennem rentegodtgørelse og kapitalbidrag lette investeringsprogrammer, der tager sigte at innovere virksomheders strukturer og processer gennem oprettelse og udvidelse af produktionsenheder, iværksættelse af aktiviteter i tilknytning til væsentlige ændringer af virksomhedens produkter eller fremstillingsprocesser især gennem rationalisering, omstrukturering eller modernisering.

Følgende omkostninger er støtteberettigede

- byggeri
- maskiner og anlæg
- edb-programmer og patenter vedrørende ny teknologi for produkter og fremstillingsprocesser
- konsulentbistand.

**Berørte sektorer:** SMV'er inden for udvindings- og fremstillingsindustrien (afsnit C og D i det italienske statistikkontors (ISTAT's) klassifikation af økonomiske aktiviteter fra 1991) med de undtagelser og restriktioner, der følger af EU-lovgivningen for sektorerne stål, skibsbygning, syntetiske fibre, motorkøretøjer og transport.

Virksomheder, som beskæftiger sig med fremstilling, forarbejdning og markedsføring af de varer, der er nævnt i EF-traktatens bilag I, er ikke støtteberettigede.

**Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:**

Regione Molise  
Assessorato alle Attività produttive  
Settore Industria  
Via Roma, 84  
I-86100 Campobasso  
Tlf. 08 74 42 95 82 — 08 74 42 98 40  
Fax 08 74 42 96 33 — 08 74 42 98 54

**Andre oplysninger:** Denne ordning finder ikke anvendelse på investeringer, der overskrider et af følgende lofter

- a) de samlede støtteberettigede omkostninger til hele projektet andrager eller overstiger 25 mio. EUR, og
  - i) der er tale om områder, der ikke kan modtage regionalstøtte, bruttostøtteintensiteten er lig med eller overstiger med 50 % loftet på 15 % BSÆ for små virksomheder og 7,5 % for mellemstore virksomheder
  - ii) der er tale om områder, der kan modtage regionalstøtte, nettostøtteintensiteten lig med eller overstiger med 50 % den maksimale støtteintensitet ifølge regionalstøttekortet for det pågældende område, eller
- b) den samlede bruttostøtte andrager eller overstiger 15 mio. EUR.

Støtteordningen vedrører ikke eksportrelaterede aktiviteter, dvs. støtte direkte forbundet med de eksporterede mængder, med etablering og drift af et distributionsnet eller med andre løbende omkostninger i tilknytning til eksportaktiviteter. Desuden er støtten ikke betinget af, at der anvendes italienske produkter frem for importerede produkter.

Kun udgifter, som er afholdt efter datoen for indgivelse af støtteansøgningen, er støtteberettigede.

Ydelse af støtten kræver en teknisk, økonomisk og finansiel vurdering med henblik på at påvise

- nyhedsinteressen og originaliteten af den viden, der skal erhverves
- nytten af den pågældende viden for den innovation af produkter og processer, som skal øge konkurrenceevnen og fremme udviklingen
- berettigelsen af de omkostninger, der medgår til gennemførelsen af projektet
- opnåeligheden af de økonomiske fordele ved projektet, som angivet af ansøgeren.

Kun konsulentydelse, der ikke er vedvarende eller regelmæssige, og som ikke er forbundet med virksomhedens normale driftsudgifter, er berettiget til støtte.

En yderligere forudsætning for at yde støtten er, at investeringen skal være finansieret af en bank, som har foretaget en vurdering af virksomhedens kreditværdighed og udviklingsmuligheder.

**Sag nr.:** XS 120/02

**Medlemsstat:** Frankrig

**Støtteordningens navn:** ADEME's støtteordning for rationel energiudnyttelse

**Retsgrundlag:** Délibération du Conseil d'administration de l'ADEME du 12 mai 1999 et suivantes

**De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen:** 10 mio. EUR

**Maksimal støtteintensitet:** 7,5 eller 15 % (ekskl. regionale tillæg, som er på 5 procentpoint i PAT Industrie-områderne og på 10 procentpoint i de oversøiske territorier)

**Gennemførelsestidspunkt:** 16.11.2001

**Støtteordningens varighed:** Indtil 31.12.2006

**Støttens formål:** Investeringsstøtte til energibesparelser i små og mellemstore virksomheder

**Berørte sektorer:** Alle sektorer undtagen transport, fiskeri og akvakultur

**Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:**

Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Energie (ADEME)  
27, rue Louis Vicat  
F-75737 Paris Cedex 15

**De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen:** Maksimalt 33,53 mio. EUR

**Maksimal støtteintensitet:** 7,5 eller 15 % (ekskl. regionale tillæg, som er på 5 procentpoint i PAT Industrie-områderne og på 10 procentpoint i de oversøiske territorier)

**Gennemførelsestidspunkt:** 16.11.2001

**Støtteordningens varighed:** Indtil 31.12.2006

**Støttens formål:** Investeringsstøtte til små og mellemstore virksomheder til forebyggelse og reduktion af luftforureningen fra stationære installationer

**Berørte sektorer:** Alle sektorer undtagen fiskeri og akvakultur

**Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:**

Agence de l'Environnement et de la Maîtrise de l'Energie (ADEME)  
27, rue Louis Vicat  
F-75737 Paris Cedex 15

**Sag nr.:** XS 132/03

**Medlemsstat:** Italien

**Region:** Toscana

**Støtteordningens navn:** Støtte til gennemførlighedsanalyser og særlig konsulentbistand i forbindelse med fusioner og sammenslutninger af virksomheder.

**Retsgrundlag:** Delibera di Giunta Regione Toscana n. 32 del 20.1.2003 Progetto pilota integrato moda asse 3 azione 14 »Aiuti alle spese per studi di fattibilità e consulenze specialistiche per fusioni e accorpamenti tra imprese«

**Sag nr.:** XS 122/02

**Medlemsstat:** Frankrig

**Region:** Frankrig

**Støtteordningens navn:** ADEME's støtteordning »Air — sources fixes«

**Retsgrundlag:** Délibération du Conseil d'administration de l'ADEME du 16 novembre 2001 et suivantes

**De planlagte årlige udgifter i henhold til ordningen:** 500 000 EUR

**Maksimal støtteintensitet:** 50 % af udgifterne til ekstern konsulentbistand.

**Gennemførelsetidspunkt:** Oktober 2003, datoen for Kommissionens modtagelse af sammendraget.

**Støtteordningens varighed:** 2003-2005

**Støttens formål:** Støtte til SMV til ekstern konsulentbistand i forbindelse med fusioner og sammenslutninger af virksomheder, som hverken er varig eller regelmæssig, og som ikke vedrører de normale driftsudgifter.

**Berørte sektorer:** Virksomheder, der udøver en økonomisk aktivitet inden for følgende ISTAT 1991-koder i afsnit D »Fremstillingsvirksomhed«

— DB Tekstil- og beklædningsindustri

— DC Garvning og fremstilling af læder og lædervarer o.l.

— DN 36.2 Juveler- og guldsmedarbejde

Virksomhederne skal være finansielt og økonomisk sunde.

**Navn og adresse på den myndighed, der yder støtten:**

Regione Toscana  
Via di Novoli, 26  
I-50127 Firenze

**Anmeldelse af en planlagt fusion**  
**(Sag COMP/M.3803 — EADS/Nokia)**

(2005/C 166/04)

**(EØS-relevant tekst)**

1. Den 23. juni 2005 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 og efter en henvisning i medfør af artikel 4, stk. 5, i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved EADS (»EADS«, Frankrig og Tyskland) gennem opkøb af aktier og aktiver erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over Nokias virksomhed vedrørende mobilradioer til erhvervsbrug (»PRM Business«, Finland).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
  - EADS: fremstilling og markedsføring af luftfartøjer til erhvervsbrug og militær brug, telekommunikationsudstyr samt forsvars- og sikkerhedssystemer
  - PRM Business: udvikling, salg, drift og vedligeholdelse af mobilradioudstyr til erhvervsbrug.
3. Efter en foreløbig gennemgang finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. De kan med angivelse af sag COMP/M. 3803 — EADS/Nokia sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.

**Anmeldelse af en planlagt fusion**  
**(Sag COMP/M.3872 — United Services Group/Solvus)**

(2005/C 166/05)

**(EØS-relevant tekst)**

1. Den 30. juni 2005 modtog Kommissionen i overensstemmelse med artikel 4 i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004 <sup>(1)</sup> anmeldelse af en planlagt fusion, hvorved United Services Group N.V. («USG», Nederlandene) gennem et overtagelsesbud, der blev offentliggjort den 14.6.2005, erhverver kontrol som omhandlet i forordningens artikel 3, stk. 1, litra b), over hele Solvus N.V. («Solvus», Belgien).
2. De deltagende virksomheder er aktive på følgende områder:
  - USG: formidler af vikararbejde i en række EU-lande
  - Solvus: formidler af vikararbejde i en række EU-lande.
3. Efter en foreløbig gennemgang finder Kommissionen, at den anmeldte fusion muligvis falder ind under forordning (EF) nr. 139/2004. Den har dog endnu ikke taget endelig stilling hertil.
4. Kommissionen opfordrer hermed alle interesserede til at fremsætte deres eventuelle bemærkninger til den planlagte fusion.

Bemærkningerne skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse. De kan med angivelse af sag COMP/M.3872 — United Services Group/Solvus sendes til Kommissionen pr. fax ((32-2) 296 43 01 eller 296 72 44) eller med post til følgende adresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Konkurrence  
Registreringskontoret for Fusioner  
J-70  
B-1049 Bruxelles

---

<sup>(1)</sup> EUT L 24 af 29.1.2004, s. 1.



## Meddelelse om indledning af en antidumpingprocedure vedrørende importen af visse former for fodtøj med overdel af læder med oprindelse i Folkerepublikken Kina og Vietnam

(2005/C 166/06)

Kommissionen har modtaget en klage i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 384/96 om beskyttelse mod dumpingimport fra lande, der ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab (i det følgende benævnt »grundforordningen«<sup>(1)</sup>), senest ændret ved Rådets forordning (EF) nr. 461/2004<sup>(2)</sup>, hvori det hævdes, at visse former for fodtøj med overdel af læder med oprindelse i Folkerepublikken Kina (»Kina«) og Vietnam (i det følgende benævnt »de pågældende lande«) indføres til dumpingpriser og derved forvolder EF-erhvervsgrenen væsentlig skade.

### 1. Klage

Klagen blev indgivet den 30. maj 2005 af European Confederation of the Footwear Industry (CEC) (i det følgende benævnt »klageren«) på vegne af producenter, der tegner sig for en væsentlig del, i dette tilfælde over 40 %, af den samlede produktion i Fællesskabet af visse former for fodtøj med overdel af læder.

### 2. Vare

Den vare, som det hævdes indføres til dumpingpriser, er fodtøj med overdel af læder eller kunstlæder, undtagen fodtøj, som er fremstillet til sportsbrug og er forsynet med eller kan forsynes med pigge, knopper, stifter, søm o.lign., skøjtestøvler, skistøvler, fodtøj til langrend, snowboardstøvler, bryde- og boksestøvler og cykelsko samt hjemmefodtøj og fodtøj med beskyttelseskappe, med oprindelse i Kina og Vietnam (i det følgende benævnt »den pågældende vare«), som almindeligvis angives under KN-kode: 6403 20 00, ex 6403 30 00, ex 6403 51 11, ex 6403 51 15, ex 6403 51 19, ex 6403 51 91, ex 6403 51 95, ex 6403 51 99, ex 6403 59 11, ex 6403 59 31, ex 6403 59 35, ex 6403 59 39, ex 6403 59 91, ex 6403 59 95, ex 6403 59 99, ex 6403 91 11, ex 6403 91 13, ex 6403 91 16, ex 6403 91 18, ex 6403 91 91, ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 91 98, ex 6403 99 11, ex 6403 99 31, ex 6403 99 33, ex 6403 99 36, ex 6403 99 38, ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 99 96, ex 6403 99 98 ogex 6405 10 00. Disse KN-koder angives kun til orientering.

### 3. Påstand om dumping

På baggrund af bestemmelserne i artikel 2, stk. 7, i grundforordningen fastsatte klageren den normale værdi for Kina og Vietnam på grundlag af prisen i et land med markedsøkonomi, jf. punkt 5.1, d). Påstanden om dumping er baseret på en

sammenligning af en sådan beregnet normal værdi med priserne på den pågældende vare ved eksport til Fællesskabet.

På dette grundlag er de beregnede dumpingmargener betydelige for begge lande.

### 4. Påstand om skade

Klageren har fremlagt bevis for, at importen af den pågældende vare fra Kina og Vietnam er steget i absolutte tal og udtrykt i markedsandele.

Det hævdes, at mængden af den pågældende importerede vare og priserne herpå bl.a. har haft negative følgevirkninger for EF-erhvervsgrenens markedsandel, salgsmængder og priser, hvilket har haft betydelige negative følger for erhvervsgrenens samlede resultater og finansielle situation samt beskæftigelsen.

### 5. Procedure

Kommissionen har efter konsultationer i det rådgivende udvalg fastslået, at klagen er indgivet af eller på vegne af den pågældende erhvervsgren i Fællesskabet, og at der foreligger tilstrækkeligt bevis til at begrunde iværksættelsen af en undersøgelse, og indleder herved en undersøgelse i henhold til artikel 5 i grundforordningen.

#### 5.1. Procedure for fastsættelse af dumping og skade

Ved undersøgelsen vil det blive fastslået, om den pågældende vare med oprindelse i Kina og Vietnam importeres til dumpingpriser, og om dette har forvoldt skade.

##### a) Stikprøver

I betragtning af det store antal parter, der er involveret i proceduren, kan Kommissionen beslutte at anvende stikprøver i overensstemmelse med artikel 17 i grundforordningen.

##### i) Stikprøve af eksportører/producenter i Kina og Vietnam

For at sætte Kommissionen i stand til at afgøre, om det er nødvendigt at udtage stikprøver, og i bekræftende fald udtage disse, anmodes alle eksportører/producenter eller deres repræsentanter om at give sig til kende over for Kommissionen og afgive følgende oplysninger om deres selskab eller selskaber inden for fristen i punkt 6, b), i) og i den form, der er angivet i punkt 7:

<sup>(1)</sup> EFT L 56 af 6.3.1996, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUT L 77 af 13.3.2004, s.12.

- navn, adresse, e-mailadresse, telefon-, fax- og/eller telexnummer samt kontaktperson
- omsætningen i lokal valuta og mængden i par af den pågældende vare, der blev solgt til eksport til Fællesskabet i perioden fra den 1. april 2004 til den 31. marts 2005
- omsætningen i lokal valuta og mængden i par af den pågældende vare, der blev solgt på hjemmemarkedet i perioden fra den 1. april 2004 til den 31. marts 2005
- hvorvidt selskabet påtænker at anmode om fastsættelse af en individuel margen (kun eksporterende producenter kan gøre krav på en individuel margen) <sup>(1)</sup>
- nøjagtig angivelse af selskabets aktiviteter med hensyn til produktion af den pågældende vare
- navnene på alle forretningsmæssigt forbundne selskaber <sup>(2)</sup>, der er involveret i produktion og/eller salg (til eksport og/eller på hjemmemarkedet) af den pågældende vare, samt nøjagtig angivelse af disse selskabers aktiviteter
- alle andre relevante oplysninger, som kunne være nyttige for Kommissionen ved udvælgelsen af stikprøven
- ved at afgive ovennævnte oplysninger indvilger selskabet i eventuelt at indgå i stikprøven. Hvis selskabet udtages til at indgå i stikprøven, indebærer det, at det skal besvare et spørgeskema og acceptere kontrolbesøg med henblik på kontrol af dets besvarelse. Angiver selskabet, at det ikke ønsker at blive inddraget i stikprøven, anses det for ikke at have udvist samarbejdsvilje i forbindelse med undersøgelsen. Konsekvenserne af manglende samarbejde er anført i punkt 8.

Kommissionen vil desuden kontakte myndighederne i eksportlandene og alle kendte sammenslutninger af eksportører/producenter for at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige for at udvælge stikprøven af eksportører/producenter.

<sup>(1)</sup> Der kan fremsættes ønske om individuel margen i henhold til grundforordningens artikel 17, stk. 3, for selskaber, der ikke indgår i stikprøven, grundforordningens artikel 9, stk. 5, vedrørende individuel behandling i sager, der berører lande uden markedsøkonomi/lande med overgangsøkonomi, og grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra b), for selskaber, der gør krav på markedsøkonomisk status. Bemærk, at anmodninger om individuel behandling kræver en ansøgning i henhold til grundforordningens artikel 9, stk. 5, og at anmodninger om markedsøkonomisk status kræver en ansøgning i henhold til grundforordningens artikel 2, stk. 7, litra b).

<sup>(2)</sup> Udtrykket forretningsmæssigt forbundne selskaber er defineret i artikel 143 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2454/93 om visse gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks (EFT L 253 af 11.10.1993, s.1).

## ii) Stikprøve af EF-producenter

I betragtning af det store antal EF-producenter, som støtter klagen, har Kommissionen til hensigt at undersøge den skade, der er forvoldt af EF-erhvervs-grenen, ved anvendelse af stikprøver.

Der vil blive udvalgt selskaber til stikprøven på grundlag af den største repræsentative produktions- og salgsmængde inden for EF-erhvervs-grenen, som med rimelighed kan undersøges inden for den tid, der er til rådighed.

For at indhente de oplysninger, der er nødvendige til udvælgelsen af stikprøven af EF-producenter, vil Kommissionen kontakte sammenslutninger af EF-producenter og/eller individuelle EF-producenter. Desuden kan individuelle EF-producenter, navnlig producenter, der ikke er medlemmer af en sammenslutning, også fremføre, at de er rede til at indgå i stikprøven. Disse producenter bør give sig til kende over for Kommissionen inden for fristen i punkt 6, b), i).

## iii) Endelig udvælgelse af stikprøverne

Alle interesserede parter, der ønsker at indgive oplysninger af relevans for udtagningen af stikprøverne, skal gøre dette inden for fristen i punkt 6, b), ii).

Kommissionen har til hensigt at foretage den endelige udvælgelse af stikprøver, når den har hørt de parter, der har givet udtryk for, at de er rede til at indgå i stikprøven.

Selskaber, der indgår i stikprøven, skal besvare et spørgeskema inden for fristen i punkt 6, b), iii) og samarbejde inden for rammerne af undersøgelsen.

Hvis der ikke udvises tilstrækkelig samarbejdsvilje, kan Kommissionen træffe afgørelse på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. artikel 17, stk. 4, og artikel 18 i grundforordningen. Afgørelser truffet på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger kan være mindre gunstige for den berørte part, jf. punkt 8 i denne meddelelse.

## b) Spørgeskemaer

For at indhente de oplysninger, som den anser for nødvendige til sin undersøgelse, vil Kommissionen sende spørgeskemaer til den del af EF-erhvervs-grenen, der er udtaget til stikprøven, og til alle sammenslutninger af producenter i Fællesskabet, til eksportører/producenter i Kina og Vietnam, til alle sammenslutninger af eksportører/producenter, importørerne, alle sammenslutninger af importører, der er nævnt i klagen samt til myndighederne i de pågældende eksportlande.

Eksportører/producenter i Kina og Vietnam, som fremsætter krav om en individuel margen med henblik på anvendelse af artikel 17, stk. 3, og artikel 9, stk. 6, i grundforordningen, skal indgive et udfyldt spørgeskema inden for den frist, der er fastsat i punkt 6, b), ii) i denne meddelelse. De skal derfor anmode om et spørgeskema inden for den frist, der er fastsat i punkt 6, b), i) i denne meddelelse. Sådanne parter bør imidlertid være opmærksomme på, at Kommissionen i tilfælde af, at der anvendes stikprøver af eksportører/producenter, kan beslutte ikke at beregne en individuel margen for dem, hvis antallet af eksportører/producenter er så stort, at en individuel behandling vil være urimelig byrdefuld og hindre en rettidig afslutning af undersøgelsen.

c) *Indhentning af oplysninger og afholdelse af høringer*

Alle interesserede parter opfordres til at tilkendegive deres synspunkter, afgive andre oplysninger end besvarelser af spørgeskemaerne og fremlægge dokumentation herfor. Oplysninger og dokumentation skal være Kommissionen i hænde inden for den frist, der er fastsat i punkt 6, b), ii).

Kommissionen kan endvidere høre interesserede parter, hvis de fremsætter anmodning herom og påviser, at der er særlige grunde til, at de bør høres. En sådan anmodning skal indgives inden for den frist, der er fastsat i punkt 6, b), iii).

d) *Udvælgelse af et land med markedsøkonomi*

I overensstemmelse med artikel 2, stk. 7, litra a), i grundforordningen påtænkes det at vælge Brasilien som et passende land med markedsøkonomi med henblik på at fastsætte den normale værdi for Kina og Vietnam. Interesserede parter opfordres til at fremsætte bemærkninger til dette valg inden for den særlige frist i punkt 6, c).

e) *Markedsøkonomisk status*

For de producenter i Kina og Vietnam, som hævder og fremlægger tilstrækkeligt bevis for, at de arbejder på markedsøkonomiske vilkår, dvs. at de opfylder kriterierne i artikel 2, stk. 7, litra c), i grundforordningen, vil den normale værdi blive fastsat i henhold til artikel 2, stk. 7, litra b), i grundforordningen. Producenter, der agter at fremsætte behørigt underbyggede krav, skal gøre dette inden for den særlige frist i punkt 6, d). Kommissionen vil sende formularer hertil til alle producenter i Kina og Vietnam, der er nævnt i klagen, og til alle sammenslutninger af eksportører/producenter, der er nævnt i klagen, samt til myndighederne i Kina og Vietnam.

## 5.2. Procedure for vurdering af Fællesskabets interesser

I overensstemmelse med artikel 21, og hvis det dokumenteres, at der forekommer dumping og forvoldes skade som følge heraf, vil der blive truffet afgørelse om, hvorvidt det vil være i strid med Fællesskabets interesser at træffe antidumpingforanstaltninger. EF-erhvervsgrenen, importører, deres repræsentative sammenslutninger, repræsentative brugere og repræsentative forbrugerorganisationer kan derfor give sig til kende og afgive oplysninger til Kommissionen inden for de generelle frister i punkt 6, a), ii), forudsat at de kan godtgøre, at der er en objektiv forbindelse mellem deres aktiviteter og den pågældende vare. Parter, som har handlet i overensstemmelse med overstående, kan inden for fristen i punkt 6, a), iii) anmode om at blive hørt mundtligt med angivelse af, hvilke særlige grunde der er til, at de bør høres. Det skal bemærkes, at der kun vil blive taget hensyn til oplysninger, der indgives i henhold til artikel 21, hvis de på indgivelsestidspunktet støttes med faktuelle oplysninger.

## 6. Frister

### a) Generelle frister

- i) For parter til at anmode om et spørgeskema eller en anden formular

Alle interesserede parter bør anmode om et spørgeskema eller en anden formular hurtigst muligt og senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

- ii) For parter til at give sig til kende og indsende besvarelser af spørgeskemaet og andre oplysninger

Medmindre andet er angivet, skal alle interesserede parter give sig til kende over for Kommissionen, fremsætte deres synspunkter og afgive besvarelser af spørgeskemaer eller alle andre oplysninger senest 40 dage fra datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*. Det skal bemærkes, at de fleste proceduremæssige rettigheder, der er fastsat i grundforordningen, kun kan respekteres, hvis parterne giver sig til kende inden for ovennævnte frist.

Selskaber, der er udtaget til en stikprøve, skal indgive besvarelserne af spørgeskemaet inden for fristerne i punkt 6, b), iii).

## iii) Høringer

Alle interesserede parter kan også anmode om at blive hørt af Kommissionen inden for samme frist på 40 dage.

## b) Særlig frist med hensyn til stikprøven

i) De oplysninger, der er nævnt i punkt 5.1, a), i) og 5.1, a), ii) i denne meddelelse, skal være Kommissionen i hænde senest 15 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, idet Kommissionen påtænker at høre berørte parter, der har givet udtryk for, at de er rede til at indgå i stikprøven, om den endelige udtagning inden for en periode på 21 dage fra offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

ii) Alle andre oplysninger af relevans for udvælgelsen af stikprøven, jf. punkt 5.1, a), iii) skal være Kommissionen i hænde senest 21 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

iii) Besvarelsener af spørgeskemaer fra parter, der indgår i stikprøven, skal være Kommissionen i hænde senest 30 dage efter meddelelsen om, at de indgår i stikprøven.

## c) Særlig frist for udvælgelse af et land med markedsøkonomi

Parter i undersøgelsen kan fremsætte bemærkninger til valget af Brasilien, der som nævnt i punkt 5.1, d) påtænkes anvendt som land med markedsøkonomi med henblik på fastsættelse af den normale værdi for Kina og Vietnam. Disse bemærkninger skal være Kommissionen i hænde senest ti dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

## d) Særlig frist for indgivelse af krav om markedsøkonomisk status og/eller individuel behandling

Behørigt underbyggede krav om markedsøkonomisk status (som omhandlet i punkt 5.1, e)) og/eller individuel behandling i henhold til grundforordningens artikel 9, stk. 5, skal være Kommissionen i hænde senest 15 dage efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

**7. Skriftlige redegørelser, besvarelser af spørgeskemaet og korrespondance**

Alle redegørelser og anmodninger fra interesserede parter skal fremsættes skriftligt (ikke i elektronisk form, medmindre andet er angivet) med angivelse af den pågældende parts navn, adresse, e-mailadresse, telefon-, fax- og/eller telexnummer. Alle skriftlige redegørelser, herunder de oplysninger, der anmodes om i denne meddelelse, besvarelser af spørgeskemaet og korrespondance, som interesserede parter videregiver som fortroligt materiale, skal forsynes med påtegningen »Limited<sup>(1)</sup>« og skal i overensstemmelse med artikel 19, stk. 2, i grundforordningen ledsages af et ikke-fortroligt sammendrag, som skal forsynes med påtegningen »For inspection by interested parties«.

Kommissionens postadresse:

Europa-Kommissionen  
Generaldirektoratet for Handel  
Direktorat B  
Kontor: J-79 5/16  
B-1049 Bruxelles  
Fax (32-2) 295 65 05

**8. Manglende samarbejdsvilje**

I tilfælde, hvor en af de interesserede parter nægter at give adgang til de nødvendige oplysninger eller undlader at meddele dem inden for de fastsatte frister eller lægger væsentlige hindringer i vejen for undersøgelsen, kan der træffes foreløbige eller endelige afgørelser, positive eller negative, på grundlag af de foreliggende faktiske oplysninger, jf. artikel 18 i grundforordningen.

Konstateres det, at en interesseret part har afgivet urigtige eller vildledende oplysninger, vil der blive set bort fra disse oplysninger, og de foreliggende faktiske oplysninger kan benyttes. Hvis en interesseret part ikke samarbejder eller kun samarbejder delvist, og undersøgelsesresultaterne derfor baseres på de foreliggende faktiske oplysninger i overensstemmelse med artikel 18 i grundforordningen, kan resultatet blive mindre gunstigt for denne part, end hvis den pågældende havde udvist samarbejdsvilje.

**9. Tidsplan for undersøgelsen**

Undersøgelsen skal afsluttes inden for 15 måneder fra datoen for offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*, jf. artikel 6, stk. 9, i grundforordningen. Der kan i overensstemmelse med artikel 7, stk. 1, i grundforordningen ikke træffes foranstaltninger senere end 9 måneder efter offentliggørelsen af denne meddelelse i *Den Europæiske Unions Tidende*.

<sup>(1)</sup> Dette betyder, at dokumentet kun er til tjenestebud. Det er beskyttet i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1049/2001 om aktindsigt i Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens dokumenter (EFT L 145 af 31.5.2001, s. 43). Det er et fortroligt dokument i henhold til artikel 19 i grundforordningen og artikel 6 i WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 (antidumpingaftalen).

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**  
**(Sag COMP/M.3819 — DaimlerChrysler/MAV)**

(2005/C 166/07)

**(EØS-relevant tekst)**

Den 3. juni 2005 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på tysk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
- i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32005M3819. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

---

**Ingen indsigelse mod en anmeldt fusion**  
**(Sag COMP/M.3826 — Trimoteur/Nibcapital/Fortis/Sandd)**

(2005/C 166/08)

**(EØS-relevant tekst)**

Den 21. juni 2005 besluttede Kommissionen ikke at rejse indsigelse mod ovennævnte anmeldte fusion og at erklære den forenelig med fællesmarkedet. Denne beslutning er truffet efter artikel 6, stk. 1, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 139/2004. Beslutningens fulde ordlyd foreligger kun på engelsk og vil blive offentliggjort, efter at eventuelle forretningshemmeligheder er udeladt. Den kan fås:

- på Kommissionens websted for konkurrence (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Dette websted giver forskellige muligheder for at finde de konkrete fusionsbeslutninger, idet de er opstillet efter bl.a. virksomhedens navn, sagsnummer, dato og sektor
  - i elektronisk form på webstedet EUR-Lex under dokumentnummer 32005M3826. EUR-Lex giver online adgang til EU-retten. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)
-



## DET EUROPÆISKE ØKONOMISKE SAMARBEJDSOMRÅDE

## EFTA-TILSYNSMYNDIGHEDEN

Meddelelse fra EFTA-Tilsynsmyndigheden i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i den retsakt, der omtales i punkt 64a i bilag XIII til EØS-aftalen (Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet)

## INDFØRELSE AF FORPLIGTELSE TIL OFFENTLIG TJENESTE FOR SÅ VIDT ANGÅR RUTEFLYVNING PÅ RUTER I NORGE

(2005/C 166/09)

## 1. INDLEDNING

I medfør af artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet har Norge besluttet at indføre forpligtelse til offentlig tjeneste pr. 1. april 2006 for så vidt angår ruteflyvning på følgende ruter:

1. Lakselv — Tromsø t/r
2. Andenes — Bodø t/r og Andenes — Tromsø t/r
3. Svoldvær — Bodø t/r
4. Leknes — Bodø t/r
5. Røst — Bodø t/r
6. Narvik (Framnes) — Bodø t/r
7. Brønnøysund — Bodø t/r og Brønnøysund — Trondheim t/r
8. Sandnessjøen — Bodø t/r og Sandnessjøen — Trondheim t/r
9. Mo i Rana — Bodø t/r, Mo i Rana — Trondheim t/r, Mosjøen — Bodø t/r og Mosjøen — Trondheim t/r
10. Namsos — Trondheim t/r og Rørvik — Trondheim t/r
11. Florø — Oslo t/r og Florø — Bergen t/r
12. Førde — Oslo t/r og Førde — Bergen t/r
13. Sogndal — Oslo t/r og Sogndal — Bergen t/r
14. Sandane — Oslo t/r, Sandane — Bergen t/r, Ørsta-Volda — Oslo t/r og Ørsta-Volda — Bergen t/r
15. Fagernes — Oslo t/r
16. Røros — Oslo t/r

## 2. FØLGENDE SPECIFIKATIONER GÆLDER FOR DE ENKELTE RUTER

### 2.1. Lakselv — Tromsø t/r

#### 2.1.1 *Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplan*

Kravene gælder året rundt. Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger.

##### *Hyppighed*

— Mindst tre daglige returflyvninger fra mandag til fredag og mindst tre returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

##### *Pladskapacitet*

— I begge retninger skal udbydes mindst 750 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 150 pladser lørdag-søndag kombineret.

— Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

##### *Ruteføring*

— I begge retninger skal mindst to af de krævede daglige flyvninger mandag-fredag og mindst to af de krævede flyvninger lørdag-søndag kombineret være uden mellemlanding. De øvrige skal være gennemgående flyvninger med højst én mellemlanding.

##### *Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

De krævede flyvninger skal planlægges, så der er tilslutning til flyruten Tromsø — Oslo t/r.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid)

— Første ankomst i Tromsø inden kl. 8.30 og sidste afgang fra Tromsø efter kl. 19.30.

— Første afgang fra Tromsø inden kl. 11.30 og sidste afgang fra Lakselv efter kl. 17.00.

#### 2.1.2 *Flytype*

På de krævede flyvninger skal der anvendes fly godkendt til mindst 30 passagerer og med trykkabine.

### 2.2 Andenes — Tromsø t/r og Andenes — Bodø t/r

#### 2.2.1 *Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner*

Kravene gælder året rundt. Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger.



### *Hypighed*

#### Andenes — Bodø t/r og Andenes — Tromsø t/r kombineret:

- Mindst fire daglige returflyvninger mandag-fredag og mindst fem returflyvninger lørdag-søndag kombineret.
- Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport i forbindelse med fordelingen af antallet af daglige returflyvninger mellem Andenes — Bodø t/r og Andenes — Tromsø t/r.

#### Andenes — Bodø t/r:

- Mindst to daglige returflyvninger mandag-fredag og mindst to returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

#### Andenes — Tromsø t/r:

- Mindst én daglig returflyvning.

### *Pladskapacitet*

- For Andenes — Bodø t/r og Andenes — Tromsø t/r kombineret skal der i begge retninger udbydes mindst 615 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 160 pladser lørdag-søndag kombineret.
- Luftfartsselskabet har ikke mulighed for at justere pladskapaciteten på denne rute, jf. kapacitetsjusteringsklausulen i bilag A til denne meddelelse.

### *Ruteføring*

- I begge retninger skal mindst tre af de fire krævede daglige flyvninger mandag-fredag og mindst fire af de fem krævede flyvninger lørdag-søndag kombineret være uden mellemlanding. De øvrige skal være gennemgående flyvninger med højst én mellemlanding.

### *Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

#### Andenes — Bodø t/r og Andenes — Tromsø t/r kombineret:

- Mindst tre flyvninger mandag-fredag og mindst fire flyvninger lørdag-søndag kombineret skal planlægges, så der er tilslutning til/fra Oslo.

#### Andenes — Bodø t/r:

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

- Første ankomst i Bodø inden kl. 7.30 og sidste afgang fra Bodø efter kl. 20.00.

#### Andenes — Tromsø t/r:

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

- Første ankomst i Tromsø inden kl. 10.00 og sidste afgang fra Tromsø efter kl. 16.30.

### **2.2.2 Flytype**

På de krævede flyvninger skal der anvendes fly godkendt til mindst 30 passagerer og med trykkabine.

## 2.3 Svolvær — Bodø t/r

### 2.3.1 Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplan

Kravene gælder året rundt. Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger.

#### *Hyppighed*

— Mindst seks daglige returflyvninger mandag-fredag og mindst syv returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

#### *Pladskapacitet*

— I begge retninger skal udbydes mindst 1 000 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 225 pladser lørdag-søndag kombineret.

— Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

#### *Ruteføring*

— I begge retninger skal mindst fem af de krævede daglige flyvninger fra mandag til fredag og mindst fem af de krævede flyvninger lørdag-søndag kombineret være uden mellemlanding. De øvrige skal være gennemgående flyvninger med højst én mellemlanding.

#### *Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

Mindst fem daglige flyvninger mandag-fredag og mindst fem flyvninger lørdag-søndag kombineret skal planlægges, så der er tilslutning til flyruten Bodø — Oslo t/r.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

— Første ankomst i Bodø inden kl. 7.30 og sidste afgang fra Bodø efter kl. 20.00.

### 2.3.2 Flytype

På de krævede flyvninger skal der anvendes fly godkendt til mindst 30 passagerer og med trykkabine.

## 2.4 Leknes — Bodø t/r

### 2.4.1 Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplan

Kravene gælder året rundt. Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger.

#### *Hyppighed*

— Mindst seks daglige returflyvninger mandag-fredag og mindst syv returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

*Pladskapacitet*

- I begge retninger skal udbydes mindst 1 200 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 265 pladser lørdag-søndag kombineret.
- Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

*Ruteføring*

- I begge retninger skal mindst fem af de krævede daglige flyvninger fra mandag til fredag og mindst fem af de krævede flyvninger lørdag-søndag kombineret være uden mellemlanding. De øvrige skal være gennemgående flyvninger med højst én mellemlanding.

*Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

Mindst fem daglige flyvninger mandag-fredag og mindst fem flyvninger lørdag-søndag kombineret skal planlægges, så der er tilslutning til flyruten Bodø — Oslo t/r.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

- Første ankomst i Bodø inden kl. 7.30 og sidste afgang fra Bodø efter kl. 20.00.

**2.4.2 Flytype**

På de krævede flyvninger skal der anvendes fly godkendt til mindst 30 passagerer og med trykkabine.

**2.5 Røst — Bodø t/r****2.5.1 Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplan**

Kravene gælder året rundt. Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger.

*Hyppighed*

- Mindst to daglige returflyvninger mandag-fredag og mindst to returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

*Pladskapacitet*

- I begge retninger skal udbydes mindst 150 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 30 pladser lørdag-søndag kombineret.
- Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

### *Ruteføring*

- I begge retninger skal mindst en af de krævede daglige flyvninger fra mandag til fredag være uden mellemlanding. Lørdag-søndag kombineret skal mindst halvdelen af de krævede flyvninger være uden mellemlanding.

### *Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

Mindst en daglig flyvning skal planlægges, så der er tilslutning til flyruten Bodø — Oslo t/r.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

- Første ankomst i Bodø inden kl. 10.00 og sidste afgang fra Bodø efter kl. 17.00.

### 2.5.2 *Flytype*

På de krævede flyvninger skal der anvendes fly godkendt til mindst 15 passagerer.

### 2.6 *Narvik (Framnes) — Bodø t/r*

#### 2.6.1 *Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplan*

Kravene gælder for perioderne januar-juni og august-december. I juli gælder udelukkende krav til pladskapacitet, hvor antallet af pladser ikke må udgøre under 80 % af nedenstående minimumskrav.

Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger året rundt.

### *Hyppighed*

- Mindst tre daglige returflyvninger fra mandag til fredag og mindst fire returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

### *Pladskapacitet*

- I begge retninger skal udbydes mindst 380 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 75 pladser lørdag-søndag kombineret.
- Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

### *Ruteføring*

- De krævede flyvninger skal være uden mellemlanding.

### *Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

- Første ankomst i Bodø inden kl. 9.30 og sidste afgang fra Bodø efter kl. 18.00.

### 2.6.2 *Flytype*

På de krævede flyvninger skal der anvendes fly godkendt til mindst 15 passagerer.

## 2.7 **Brønnøysund — Bodø t/r og Brønnøysund — Trondheim t/r**

### 2.7.1 **Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner for ruten Brønnøysund — Bodø t/r**

Kravene gælder året rundt. Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger.

#### *Hyppighed*

— Mindst to daglige returflyvninger fra mandag til fredag og mindst tre returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

#### *Pladskapacitet*

— I begge retninger skal udbydes mindst 350 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 90 pladser lørdag-søndag kombineret.

— Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

#### *Ruteføring*

— De krævede flyvninger skal være gennemgående flyvninger med højst én mellemlanding.

#### *Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

— Første ankomst i Bodø inden kl. 10.00 og sidste afgang fra Bodø efter kl. 18.30.

— Første afgang fra Bodø inden kl. 8.30 og sidste afgang fra Brønnøysund efter kl. 19.00.

### 2.7.2 **Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner for ruten Brønnøysund — Trondheim t/r**

Kravene gælder året rundt. Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger.

#### *Hyppighed*

— Mindst tre daglige returflyvninger fra mandag til fredag og mindst fire returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

#### *Pladskapacitet*

— I begge retninger skal udbydes mindst 550 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 130 pladser lørdag-søndag kombineret.

— Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

*Ruteføring*

— De krævede flyvninger skal være uden mellemlanding.

*Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

De krævede flyvninger skal planlægges, så der er tilslutning til flyruten Trondheim — Oslo t/r.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

- Første ankomst i Trondheim inden kl. 8.00 og sidste afgang fra Trondheim efter kl. 20.30.
- Første afgang fra Trondheim inden kl. 9.30 og sidste afgang fra Brønnøysund efter kl. 18.00.

**2.7.3 Flytype**

På de krævede flyvninger skal der anvendes fly godkendt til mindst 30 passagerer og med trykkabine.

**2.8 Sandnessjøen — Bodø t/r og Sandnessjøen — Trondheim t/r****2.8.1 Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner for ruten Sandnessjøen — Bodø t/r**

Kravene gælder året rundt. Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger.

*Hyppighed*

— Mindst to daglige returflyvninger fra mandag til fredag og mindst tre returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

*Pladskapacitet*

- I begge retninger skal udbydes mindst 350 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 90 pladser lørdag-søndag kombineret.
- Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

*Ruteføring*

— De krævede flyvninger skal være uden mellemlanding.

*Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

- Første ankomst i Bodø inden kl. 10.00 og sidste afgang fra Bodø efter kl. 18.30.
- Første afgang fra Bodø inden kl. 8.30 og sidste afgang fra Sandnessjøen efter kl. 19.00.

### 2.8.2 *Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner for ruten Sandnessjøen — Trondheim t/r*

Kravene gælder året rundt. Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger.

#### *Hyppighed*

— Mindst tre daglige returflyvninger fra mandag til fredag og mindst fire returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

#### *Pladskapacitet*

— I begge retninger skal udbydes mindst 450 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 110 pladser lørdag-søndag kombineret.

— Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

#### *Ruteføring*

— De krævede flyvninger skal være gennemgående flyvninger med højst én mellemlanding.

#### *Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

De krævede flyvninger skal planlægges, så der er tilslutning til flyruten Trondheim — Oslo t/r.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

— Første ankomst i Trondheim inden kl. 8.00 og sidste afgang fra Trondheim efter kl. 20.30.

— Første afgang fra Trondheim inden kl. 9.30 og sidste afgang fra Sandnessjøen efter kl. 18.00.

### 2.8.3 *Flytype*

På de krævede flyvninger skal der anvendes fly godkendt til mindst 30 passagerer og med trykkabine.

### 2.9 *Mo i Rana — Bodø t/r, Mo i Rana — Trondheim t/r, Mosjøen — Bodø t/r og Mosjøen — Trondheim t/r*

#### 2.9.1 *Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner for ruten Mo i Rana — Bodø t/r*

Kravene gælder for perioderne januar-juni og august-december. I juli gælder udelukkende krav til pladskapacitet, hvor antallet af pladser ikke må udgøre under 80 % af nedenstående minimumskrav.

Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger året rundt.

#### *Hyppighed*

— Mindst fire daglige returflyvninger mandag-fredag og mindst fem returflyvninger lørdag-søndag kombineret.



*Pladskapacitet*

- I begge retninger skal udbydes mindst 525 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 125 pladser lørdag-søndag kombineret.
- Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

*Ruteføring*

- De krævede flyvninger skal være uden mellemlanding.

*Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

- Første ankomst i Bodø inden kl. 10.00 og sidste afgang fra Bodø efter kl. 18.30.
- Første afgang fra Bodø inden kl. 8.30 og sidste afgang fra Mo i Rana efter kl. 19.00.

**2.9.2 Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner for ruten Mo i Rana — Trondheim t/r**

Kravene gælder for perioderne januar-juni og august-december. I juli gælder udelukkende krav til pladskapacitet, hvor antallet af pladser ikke må udgøre under 80 % af nedenstående minimumskrav.

Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger året rundt.

*Hyppighed*

- Mindst tre daglige returflyvninger fra mandag til fredag og mindst fire returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

*Pladskapacitet*

- I begge retninger skal udbydes mindst 650 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 160 pladser lørdag-søndag kombineret.
- Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne bekendtgørelse.

*Ruteføring*

- De krævede flyvninger skal være gennemgående flyvninger med højst én mellemlanding.

*Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

De krævede flyvninger skal planlægges, så der er tilslutning til flyruten Trondheim — Oslo t/r.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

- Første ankomst i Trondheim inden kl. 8.00 og sidste afgang fra Trondheim efter kl. 20.30.
- Første afgang fra Trondheim inden kl. 9.30 og sidste afgang fra Mo i Rana efter kl. 18.00.

### 2.9.3 *Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner for ruten Mosjøen — Bodø t/r*

Kravene gælder for perioderne januar-juni og august-december. I juli gælder udelukkende krav til pladskapacitet, hvor antallet af pladser ikke må udgøre under 80 % af nedenstående minimumskrav.

Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger året rundt.

#### *Hyppighed*

— Mindst tre daglige returflyvninger fra mandag til fredag og mindst fire returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

#### *Pladskapacitet*

— I begge retninger skal udbydes mindst 250 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 60 pladser lørdag-søndag kombineret.

— Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

#### *Ruteføring*

— De krævede flyvninger skal være gennemgående flyvninger med højst én mellemlanding.

#### *Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

— Første ankomst i Bodø inden kl. 10.00 og sidste afgang fra Bodø efter kl. 18.30.

— Første afgang fra Bodø inden kl. 8.30 og sidste afgang fra Mosjøen efter kl. 19.00.

### 2.9.4 *Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner for ruten Mosjøen — Trondheim t/r*

Kravene gælder for perioderne januar-juni og august-december. I juli gælder udelukkende krav til pladskapacitet, hvor antallet af pladser ikke må udgøre under 80 % af nedenstående minimumskrav.

Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger året rundt.

#### *Hyppighed*

— Mindst tre daglige returflyvninger fra mandag til fredag og mindst fire returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

#### *Pladskapacitet*

— I begge retninger skal udbydes mindst 400 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 100 pladser lørdag-søndag kombineret.

— Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

### Ruteføring

— De krævede flyvninger skal være uden mellemlanding.

### Fartplan

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

De krævede flyvninger skal planlægges, så der er tilslutning til flyruten Trondheim — Oslo t/r.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

— Første ankomst i Trondheim inden kl. 8.00 og sidste afgang fra Trondheim efter kl. 20.30.

— Første afgang fra Trondheim inden kl. 9.30 og sidste afgang fra Mosjøen efter kl. 18.00.

### 2.9.5 Flytype

På de krævede flyvninger skal der anvendes fly godkendt til mindst 30 passagerer og med trykkabine.

### 2.10 Namsos — Trondheim t/r og Rørvik — Trondheim t/r

#### 2.10.1 Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner for ruten Namsos — Trondheim t/r

Kravene gælder året rundt. Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger.

### Hyppighed

— Mindst tre daglige returflyvninger fra mandag til fredag og mindst fire returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

### Pladskapacitet

— I begge retninger skal udbydes mindst 320 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 80 pladser lørdag-søndag kombineret.

— Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

### Ruteføring

— I begge retninger skal mindst to af de krævede daglige flyvninger mandag-fredag og mindst to af de krævede flyvninger lørdag-søndag kombineret være uden mellemlanding. De øvrige skal være gennemgående flyvninger med højst én mellemlanding.

### Fartplan

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

De krævede flyvninger skal planlægges, så der er tilslutning til flyruten Trondheim — Oslo t/r.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

— Første ankomst i Trondheim inden kl. 8.00 og sidste afgang fra Trondheim efter kl. 18.30.

— Første afgang fra Trondheim inden kl. 9.30 og sidste afgang fra Namsos efter kl. 17.00.

### 2.10.2 *Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner for ruten Rørvik — Trondheim t/r*

Kravene gælder året rundt. Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger.

#### *Hyppighed*

— Mindst tre daglige returflyvninger fra mandag til fredag og mindst fire returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

#### *Pladskapacitet*

— I begge retninger skal udbydes mindst 250 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 65 pladser lørdag-søndag kombineret.

— Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

#### *Ruteføring*

— I begge retninger skal mindst én af de krævede daglige flyvninger mandag-fredag og mindst én af de krævede flyvninger lørdag-søndag kombineret være uden mellemlanding. De øvrige skal være gennemgående flyvninger med højst én mellemlanding.

#### *Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

De krævede flyvninger skal planlægges, så der er tilslutning til flyruten Trondheim — Oslo t/r.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

— Første ankomst i Trondheim inden kl. 8.00 og sidste afgang fra Trondheim efter kl. 18.30.

— Første afgang fra Trondheim inden kl. 9.30 og sidste afgang fra Rørvik efter kl. 17.00.

### 2.10.3 *Flytype*

På de krævede flyvninger skal der anvendes fly godkendt til mindst 15 passagerer.

### 2.11 *Florø — Oslo t/r og Florø — Bergen t/r*

#### 2.11.1 *Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner for ruten Florø — Oslo t/r*

Kravene gælder for perioderne januar-juni og august-december. I juli gælder udelukkende krav til pladskapacitet, hvor antallet af pladser ikke må udgøre under 80 % af nedenstående minimumskrav.

Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger året rundt.

#### *Hyppighed*

— Mindst fire daglige returflyvninger mandag-fredag og mindst fem returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

*Pladskapacitet:*

- I begge retninger skal udbydes mindst 820 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 205 pladser lørdag-søndag kombineret.
- Luftfartsselskabet har ikke mulighed for at justere pladskapaciteten på denne rute, jf. kapacitetsjusteringsklausulen i bilag A til denne meddelelse.

*Ruteføring*

- De krævede flyvninger skal være uden mellemlanding.

*Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

- Første ankomst i Oslo inden kl. 9.00 og sidste afgang fra Oslo efter kl. 21.00.
- Første afgang fra Oslo inden kl. 9.30 og sidste afgang fra Florø efter kl. 19.30.

**2.11.2 Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner for ruten Florø — Bergen t/r**

Kravene gælder for perioderne januar-juni og august-december. I juli gælder udelukkende krav til pladskapacitet, hvor antallet af pladser ikke må udgøre under 80 % af nedenstående minimumskrav.

Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger året rundt.

*Hyppighed*

- Mindst fem daglige returflyvninger mandag-fredag og mindst fire returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

*Pladskapacitet*

- I begge retninger skal udbydes mindst 950 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 180 pladser lørdag-søndag kombineret.
- Luftfartsselskabet har ikke mulighed for at justere pladskapaciteten på denne rute, jf. kapacitetsjusteringsklausulen i bilag A til denne meddelelse.

*Ruteføring*

- De krævede flyvninger skal være uden mellemlanding.

*Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

- Første ankomst i Bergen inden kl. 9.30 og sidste afgang fra Bergen efter kl. 20.00.
- Første afgang fra Bergen inden kl. 9.00 og sidste afgang fra Florø efter kl. 19.00.

**2.11.3 Flytype**

På de krævede flyvninger skal der anvendes fly godkendt til mindst 30 passagerer og med trykkabine.

## 2.12 Førde — Oslo t/r og Førde — Bergen t/r

### 2.12.1 Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner for ruten Førde — Oslo t/r

Kravene gælder for perioderne januar-juni og august-december. I juli gælder udelukkende krav til pladskapacitet, hvor antallet af pladser ikke må udgøre under 80 % af nedenstående minimumskrav.

Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger året rundt.

#### Hyppighed

— Mindst fire daglige returflyvninger mandag-fredag og mindst fem returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

#### Pladskapacitet

— I begge retninger skal udbydes mindst 680 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 170 pladser lørdag-søndag kombineret.

— Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

#### Ruteføring

— De krævede flyvninger skal være uden mellemlanding.

#### Fartplan

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

— Første ankomst i Oslo inden kl. 9.00 og sidste afgang fra Oslo efter kl. 19.00.

— Første afgang fra Oslo inden kl. 9.30 og sidste afgang fra Førde efter kl. 17.30.

### 2.12.2 Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner for ruten Førde — Bergen t/r

Kravene gælder for perioderne januar-juni og august-december. I juli gælder udelukkende krav til pladskapacitet, hvor antallet af pladser ikke må udgøre under 80 % af nedenstående minimumskrav.

Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger året rundt.

#### Hyppighed

— Mindst to daglige returflyvninger mandag-fredag og mindst to returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

#### Pladskapacitet

— I begge retninger skal udbydes mindst 180 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 35 pladser lørdag-søndag kombineret.

— Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

*Ruteføring*

- Mindst én af flyvningerne skal foregå uden mellemlanding.

*Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

- Første ankomst i Bergen inden kl. 10.30 og sidste afgang fra Bergen efter kl. 17.30.
- Første afgang fra Bergen inden kl. 11.00 og sidste afgang fra Førde efter kl. 17.30.

**2.12.3 Flytype**

På de krævede flyvninger skal der anvendes fly godkendt til mindst 30 passagerer og med trykkabine.

**2.13 Sogndal — Oslo t/r og Sogndal — Bergen t/r****2.13.1 Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner for ruten Sogndal — Oslo t/r**

Kravene gælder for perioderne januar-juni og august-december. I juli gælder udelukkende krav til pladskapacitet, hvor antallet af pladser ikke må udgøre under 80 % af nedenstående minimumskrav.

Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger året rundt.

*Hyppighed*

- Mindst tre daglige returflyvninger fra mandag til fredag og mindst tre returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

*Pladskapacitet*

- I begge retninger skal udbydes mindst 425 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 90 pladser lørdag-søndag kombineret.
- Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

*Ruteføring*

- De krævede flyvninger skal være uden mellemlanding.

*Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

- Første ankomst i Oslo inden kl. 9.00 og sidste afgang fra Oslo efter kl. 19.00.
- Første afgang fra Oslo inden kl. 9.30 og sidste afgang fra Sogndal efter kl. 17.30.

**2.13.2 Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner for ruten Sogndal — Bergen t/r**

Kravene gælder for perioderne januar-juni og august-december. I juli gælder udelukkende krav til pladskapacitet, hvor antallet af pladser ikke må udgøre under 80 % af nedenstående minimumskrav.

Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger året rundt.

#### *Hyppighed*

- Mindst to daglige returflyvninger mandag-fredag og mindst to returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

#### *Pladskapacitet*

- I begge retninger skal udbydes mindst 190 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 40 pladser lørdag-søndag kombineret.
- Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

#### *Ruteføring*

- Mindst én af flyvningerne skal foregå uden mellemlanding.

#### *Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

- Første ankomst i Bergen inden kl. 11.00 og sidste afgang fra Bergen efter kl. 17.30.
- Første afgang fra Bergen inden kl. 11.30 og sidste afgang fra Sogndal efter kl. 16.30.

#### **2.13.3 Flytype**

På de krævede flyvninger skal der anvendes fly godkendt til mindst 30 passagerer og med trykkabine.

#### **2.14 Sandane — Oslo t/r, Sandane — Bergen t/r, Ørsta-Volda — Oslo t/r og Ørsta-Volda — Bergen t/r**

##### **2.14.1 Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner for ruten Sandane — Oslo t/r**

Kravene gælder året rundt. Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger.

#### *Hyppighed*

- Mindst tre daglige returflyvninger fra mandag til fredag og mindst tre returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

#### *Pladskapacitet*

- I begge retninger skal udbydes mindst 225 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 45 pladser lørdag-søndag kombineret.
- Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.



*Ruteføring*

- I begge retninger skal mindst én af de krævede daglige flyvninger fra mandag til fredag og mindst én af de krævede flyvninger lørdag-søndag kombineret være uden mellemlanding. De øvrige kan have maksimalt én mellemlanding, som kan indeholde et flyskift, såfremt ventetiden ikke er længere end 60 minutter, og det samme luftfartsselskab beflyver hele ruten til og fra Oslo.

*Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

- Første ankomst i Oslo inden kl. 9.00 og sidste afgang fra Oslo efter kl. 19.00.
- Første afgang fra Oslo inden kl. 9.30 og sidste afgang fra Sandane efter kl. 17.30.

**2.14.2 Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner for ruten Sandane — Bergen t/r**

Kravene gælder året rundt. Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger.

*Hyppighed*

- Mindst to daglige returflyvninger mandag-fredag og mindst to returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

*Pladskapacitet*

- I begge retninger skal udbydes mindst 100 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 25 pladser lørdag-søndag kombineret.
- Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

*Ruteføring*

- I begge retninger kan de krævede afgange have maksimalt én mellemlanding, som kan indeholde et flyskift, såfremt ventetiden ikke er længere end 60 minutter, og det samme luftfartsselskab beflyver hele ruten til og fra Bergen.

*Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

- Første ankomst i Bergen inden kl. 11.00 og sidste afgang fra Bergen efter kl. 17.30.
- Første afgang fra Bergen inden kl. 11.30 og sidste afgang fra Sandane efter kl. 16.30.

**2.14.3 Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner for ruten Ørsta-Volda — Oslo t/r**

Kravene gælder året rundt. Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger.

*Hyppighed*

- Mindst fire daglige returflyvninger mandag-fredag og mindst fire returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

*Pladskapacitet*

- I begge retninger skal udbydes mindst 450 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 100 pladser lørdag-søndag kombineret.
- Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

*Ruteføring*

- I begge retninger skal mindst én af de krævede daglige flyvninger fra mandag til fredag og mindst én af de krævede flyvninger lørdag-søndag kombineret være uden mellemlanding. De øvrige kan have maksimalt én mellemlanding, som kan indeholde et flyskift, såfremt ventetiden ikke er længere end 60 minutter, og det samme luftfartsselskab beflyver hele ruten til og fra Oslo.

*Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

- Første ankomst i Oslo inden kl. 9.00 og sidste afgang fra Oslo efter kl. 19.00.
- Første afgang fra Oslo inden kl. 9.30 og sidste afgang fra Ørsta-Volda efter kl. 17.30.

**2.14.4 Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplaner for ruten Ørsta-Volda — Bergen t/r**

Kravene gælder året rundt. Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger.

*Hyppighed*

- Mindst to daglige returflyvninger mandag-fredag og mindst to returflyvninger lørdag-søndag kombineret.

*Pladskapacitet*

- I begge retninger skal udbydes mindst 100 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 25 pladser lørdag-søndag kombineret.
- Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

*Ruteføring*

- I begge retninger kan de krævede afgange have maksimalt én mellemlanding, som kan indeholde et flyskift, såfremt ventetiden ikke er længere end 60 minutter, og det samme luftfartsselskab beflyver hele ruten til og fra Bergen.

*Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

- Første ankomst i Bergen inden kl. 11.00 og sidste afgang fra Bergen efter kl. 17.30.
- Første afgang fra Bergen inden kl. 11.30 og sidste afgang fra Ørsta-Volda efter kl. 16.30.

#### 2.14.5 **Flytype**

På de krævede flyvninger skal der anvendes fly godkendt til mindst 30 passagerer og med trykkabine.

#### 2.15 **Fagernes — Oslo t/r**

##### 2.15.1 **Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplan**

Kravene gælder året rundt. Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger bortset fra lørdag.

##### *Hyppighed*

— Mindst to daglige returflyvninger fra mandag til fredag og mindst en returflyvning søndag.

##### *Pladskapacitet*

— I begge retninger skal udbydes mindst 150 pladser mandag-fredag kombineret og mindst 15 pladser søndag.

— Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.

##### *Ruteføring*

— De krævede flyvninger skal være uden mellemlanding.

##### *Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

Endvidere gælder følgende for de krævede flyvninger mandag-fredag (tiderne er angivet i lokal tid):

— Afgang fra Fagernes senest kl. 8.00 og mellem kl. 16.00 og 17.00.

— Afgang fra Oslo mellem kl. 9.00 og 9.45 og mellem kl. 17.00 og 18.00.

##### 2.15.2 **Flytype**

På de krævede flyvninger skal der anvendes fly godkendt til mindst 15 passagerer.

#### 2.16 **Røros — Oslo t/r**

##### 2.16.1 **Hyppighed, pladskapacitet, ruteføring og fartplan**

Kravene gælder året rundt. Forpligtelsen omfatter daglig flyvning i begge retninger bortset fra lørdag.

##### *Hyppighed*

— Mindst seks returflyvninger om ugen.

*Pladskapacitet*

- Der skal ugentligt udbydes mindst 275 pladser i begge retninger.
- Antallet af udbudte pladser justeres efter de regler, der er fastsat af Transport- og Kommunikationsministeriet, jf. bilag A til denne meddelelse.
- Antallet af udbudte pladser kan reduceres, hvis der anvendes fly godkendt til 100 passagerer eller derover til at beflyve denne rute.

*Ruteføring*

- De krævede flyvninger skal være uden mellemlanding, hvis der anvendes fly godkendt til under 100 passagerer. Hvis der anvendes fly godkendt til 100 passagerer eller derover, skal de krævede flyvninger være gennemgående med højst én mellemlanding.

*Fartplan*

Der skal tages hensyn til den offentlige efterspørgsel efter lufttransport.

**3. FØLGENDE SPECIFIKATIONER GÆLDER FOR ALLE RUTER****3.1 Tekniske og driftsmæssige betingelser**

Luftfartsselskabernes opmærksomhed henledes især på de tekniske og driftsmæssige betingelser, der gælder for lufthavnene. Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til:

Luftfartstilsynet (den civile luftfartsadministration), Postboks 8050 Dep, N-0031 OSLO,

tlf. + 47 23 31 78 00

**3.2 Billetpriiser**

For hvert efterfølgende driftsår skal maksimumspriserne reguleres den 1. april i overensstemmelse med forbrugerprisindekset for den tolv måneders periode, der slutter den 15. februar samme år, som dette offentliggøres af Norges Statistiske Kontor (<http://www.ssb.no>).

Luftfartsselskabet er forpligtet til gennem mindst én salgskanal at udbyde billetter til en pris, der ikke overstiger basisprisen for en enkeltbillet. Luftfartsselskabet er også forpligtet til at informere passagerer om, hvor sådanne billetter kan fås.

Luftfartsselskabet skal overholde de til enhver tid gældende interline-aftaler om indenrigsflyvning og skal tilbyde alle rabatter, som indgår i disse aftaler.

Basisprisen for en enkeltbillet (fuldt fleksibel) må i det driftsår, der starter den 1. april 2006, ikke overstige følgende priser:

1.	Lakselv — Tromsø	1 144 NOK
2.	Andenes — Tromsø	676 NOK
	Andenes — Bodø	1 419 NOK
3.	Svolvær — Bodø	783 NOK
4.	Leknes — Bodø	783 NOK
5.	Røst — Bodø	783 NOK
6.	Narvik (Framnes) — Bodø	1 144 NOK
7.	Brønnøysund — Bodø	1 327 NOK
	Brønnøysund — Trondheim	1 287 NOK
8.	Sandnessjøen — Bodø	1 139 NOK
	Sandnessjøen — Trondheim	1 419 NOK

9.	Mo i Rana — Bodø	834 NOK
	Mo i Rana — Trondheim	1 572 NOK
	Mosjøen — Bodø	1 139 NOK
	Mosjøen — Trondheim	1 419 NOK
10.	Namsos — Trondheim	880 NOK
	Rørvik — Trondheim	1 119 NOK
11.	Florø — Oslo	1 607 NOK
	Florø — Bergen	987 NOK
12.	Førde — Oslo	1 607 NOK
	Førde — Bergen	987 NOK
13.	Sogndal — Oslo	1 388 NOK
	Sogndal — Bergen	987 NOK
14.	Sandane — Oslo	1 607 NOK
	Sandane — Bergen	1 185 NOK
	Ørsta-Volda — Oslo	1 607 NOK
	Ørsta-Volda — Bergen	1 363 NOK
15.	Fagernes — Oslo	788 NOK
16.	Røros — Oslo	1 755 NOK

#### 4. SUPPLERENDE BETINGELSER EFTER EN UDBUDSPROCEDURE

Efter en udbudsprocedure, der begrænser adgangen til ruterne til et enkelt luftfartsselskab, gælder følgende supplerende betingelser:

##### *Billetpriser*

- Alle tilslutningsbilletter til/fra andre flyruter skal udbydes på lige vilkår for alle luftfartsselskaber. Tilslutningsbilletter til/fra andre flyruter, som beflyves af tilbudsgiveren, er undtaget fra denne bestemmelse, forudsat at billetprisen udgør højst 40 % af prisen for en fuldt fleksibel billet.
- Der kan hverken optjenes eller indløses bonuspoint fra bonusordninger.
- Der skal ydes socialt betingede rabatter efter de retningslinjer, der er fastsat af Norges Transportministerium, jf. bilag B til denne meddelelse.

##### *Transferbetingelser*

- Alle betingelser, der stilles af luftfartsselskabet i forbindelse med transfer af passagerer til eller fra andre luftfartsselskabers ruter, herunder tilslutningstider og gennemgående check-in af billetter og bagage, skal være objektive og ikke-diskriminerende.

#### 5. UDSKIFTNING OG OPHÆVELSE AF TIDLIGERE FORPLIGTELSE TIL OFFENTLIG TJENESTE

Disse forpligtelser til offentlig tjeneste erstatter dem, der tidligere er blevet offentliggjort:

i *Den Europæiske Unions Tidende* C 87 af 10. april 2003 for ruterne:

- Lakselv — Tromsø t/r
- Andenes — Tromsø t/r og Andenes — Bodø

i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 112 af 9. maj 2002 for ruterne:

- Svolvevær — Bodø t/r (offentliggjort som (6A))
- Leknes — Bodø t/r (offentliggjort som (6B))
- Røst — Bodø t/r (offentliggjort som (7))
- Brønnøysund — Bodø t/r og Brønnøysund — Trondheim t/r (offentliggjort som (9A))
- Sandnessjøen — Bodø t/r og Sandnessjøen — Trondheim t/r (offentliggjort som (9B))
- Mo i Rana — Bodø t/r, Mo i Rana — Trondheim t/r, Mosjøen — Bodø t/r og Mosjøen — Trondheim t/r (offentliggjort som (10A))
- Namsos — Trondheim t/r og Rørvik — Trondheim t/r (offentliggjort som (10B))
- Florø — Oslo t/r og Florø — Bergen t/r (offentliggjort som (11))
- Førde — Oslo t/r og Førde — Bergen t/r (offentliggjort som (12))
- Sogndal — Oslo t/r og Sogndal — Bergen t/r (offentliggjort som (13A))
- Sandane — Oslo t/r, Sandane — Bergen t/r, Ørsta-Volda — Oslo t/r og Ørsta-Volda — Bergen t/r (offentliggjort som (13B))
- Fagernes — Oslo t/r (offentliggjort som (14))
- Røros — Oslo t/r (offentliggjort som (15))

i *Den Europæiske Unions Tidende* C 248 af 7. oktober 2004 for ruterne:

- Narvik (Framnes) — Bodø t/r.

De forpligtelser til offentlig tjeneste, der blev offentliggjort af Norge i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* C 112 af 9. maj 2002 for ruten Stokmarknes — Bodø t/r (offentliggjort som (5)), ophæves med virkning fra den 1. april 2006.

#### 6. OPLYSNINGER

Yderligere oplysninger kan fås ved henvendelse til: Transport- og Kommunikationsministeriet, Postboks 8010 Dep, N-0030 OSLO

Tlf. + 47 22 24 83 53, fax + 47 22 24 56 09

Denne dokumentation findes også på følgende internetsted: (<http://www.odin.dep.no/sd/engelsk/aktuelt>)

---

## BILAG A

## JUSTERING AF KAPACITET/UDBUDE PLADSER — KAPACITETSJUSTERINGSKLAUSUL

**1. Formålet med kapacitetsjusteringsklausulen**

Formålet med kapacitetsjusteringsklausulen er at sikre, at luftfartsselskabets pladskapacitet/udbud af pladser justeres efter ændringer i markedsefterspørgslen. Såfremt der sker en markant stigning i passagertallet, så det overstiger de nedenfor specificerede grænser for andelen af solgte pladser på et hvilket som helst tidspunkt (belægningsprocenten), skal operatøren øge antallet af udbudte pladser. På samme måde kan operatøren reducere antallet af udbudte pladser, hvis der sker et markant fald i passagertallet. Se nærmere i punkt 3.

**2. Perioder, hvor belægningsprocenten skal måles**

Belægningsprocenten overvåges og vurderes i perioderne fra og med 1. januar til og med 30. juni og fra og med 1. august til og med 30. november.

**3. Betingelser for ændring af kapaciteten/antallet af udbudte pladser****3.1. Betingelser for forøgelse af kapaciteten**

3.1.1. Kapaciteten/antallet af udbudte pladser skal øges, når den gennemsnitlige belægningsprocent på de enkelte ruter, der er omfattet af forpligtelsen til offentlig tjeneste, er på over 70. Hvis den gennemsnitlige belægningsprocent på ovennævnte ruter overstiger 70 i en hvilken som helst af perioderne i punkt 2, skal luftfartsselskabet senest fra starten af den følgende IATA-trafiksæson øge kapaciteten/antallet af udbudte pladser med mindst 10 % på disse ruter. Kapaciteten/antallet af udbudte pladser skal øges, således at den gennemsnitlige belægningsprocent ikke overstiger 70.

3.1.2. Når kapaciteten/antallet af udbudte pladser øges i henhold til ovenstående, kan den nye kapacitet udføres med fly med mindre pladskapacitet end angivet i det oprindelige udbud, hvis luftfartsselskabet ønsker det.

**3.2. Betingelser for reduktion af kapaciteten**

3.2.1. Kapaciteten/antallet af udbudte pladser kan reduceres, når den gennemsnitlige belægningsprocent på de enkelte ruter, der er omfattet af forpligtelsen til offentlig tjeneste, er på under 35. Hvis den gennemsnitlige belægningsprocent på ovennævnte ruter ligger under 35 i en hvilken som helst af perioderne i punkt 2, kan luftfartsselskabet reducere kapaciteten/antallet af udbudte pladser med højst 25 % på disse ruter fra første dag efter afslutningen af ovennævnte perioder.

3.2.2. På ruter med over to daglige flyvninger i hver retning skal en reduktion af kapaciteten i overensstemmelse med 3.2.1 ske ved at begrænse antallet af flyvninger. Denne regel kan kun fraviges, hvis luftfartsselskabet anvender fly med større pladskapacitet end det minimumskrav, der er angivet i meddelelsen om indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste. I så fald kan luftfartsselskabet anvende mindre fly, forudsat at pladskapaciteten ikke er under det minimum, der er angivet i meddelelsen om indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste.

3.2.3. På ruter med kun en eller to daglige flyvninger i hver retning kan en reduktion af antallet af udbudte pladser kun ske ved anvendelse af fly med mindre pladskapacitet end angivet i meddelelsen om indførelse af forpligtelse til offentlig tjeneste.

**4. Procedurer for ændringer i kapaciteten**

4.1. Norges Transport- og Kommunikationsministerium har i henhold til loven ansvaret for godkendelsen af luftfartsselskabets forslag til fartplaner, herunder ændringer i kapaciteten. Der henvises til Norges Transport- og Kommunikationsministeriets cirkulære N-8/97, som er vedlagt udbudsmaterialet.

- 4.2. Hvis kapaciteten/antallet af udbudte pladser reduces i henhold til 3.2, skal et forslag til en ny fartplan rundsendes til de berørte amtsråd, som skal have tilstrækkelig tid til at afgive en udtalelse, inden ændringen træder i kraft. Hvis den foreslåede nye fartplan omfatter ændringer, som strider mod ethvert andet krav end antallet af flyvninger og pladskapaciteten, jf. forpligtelsen til offentlig tjeneste, skal den nye fartplan forelægges for Transport- og Kommunikationsministeriet til godkendelse.
  - 4.3. Hvis kapaciteten skal øges i henhold til 3.1, skal der indgås en fartplansaftale om den nye kapacitet/de nye udbudte pladser mellem luftfartsselskabet og amtet (amterne) i dets (deres) egenskab af relevant administrativ enhed.
  - 4.4. Hvis der skal udbydes ny kapacitet i henhold til 3.1, og der ikke kan opnås enighed mellem luftfartsselskabet og amtet (amterne) i dets (deres) egenskab af relevant administrativ enhed i henhold til 4.3, kan luftfartsselskabet anmode om godkendelse i henhold til 4.1 fra Norges Transport- og Kommunikationsministerium af en ny fartplan for den nye kapacitet/de nye udbudte pladser. Dette betyder ikke, at luftfartsselskabet kan anmode om godkendelse af en fartplan, der ikke indebærer den krævede forøgelse af kapaciteten. Der skal foreligge vægtige årsager til, at fartplaner for ny kapacitet/nye udbudte pladser afviger fra de fartplaner, som amtet (amterne) som relevant administrativ enhed i henhold til 4.3 kan tilslutte sig, for at ministeriet kan godkende luftfartsselskabets forslag.
- 5. Uændret økonomisk kompensation ved ændring af kapaciteten**
- 5.1. Den økonomiske kompensation til luftfartsselskabet forbliver uændret, når kapaciteten øges i henhold til 3.1.
  - 5.2. Den økonomiske kompensation til luftfartsselskabet forbliver uændret, når kapaciteten reduceres i henhold til 3.2.
-



## BILAG B

## BESTEMMELSER OM SOCIALT BETINGEDE RABATTER

1. På ruter, hvor Norges Transport- og Kommunikationsministerium køber lufttrafiktjenester under forpligtelsen til offentlig tjeneste, ydes der rabat til følgende grupper af personer:
    - a. personer, der er 67 år eller derover på afgangsdagen
    - b. svagtseende, der er 16 år eller derover
    - c. handicappede, der er 16 år eller derover, og som modtager pension under den norske »Folketrygd«-lov af 17. juni 1966 eller en tilsvarende lov i et hvilket som helst EØS-land
    - d. studerende, der er 16 år eller derover, og som går på specialskoler for hørehæmmede
    - e. en ledsagende ægtefælle uanset alder eller en person, som skal ledsage personer, der er omfattet af a.-d.
    - f. personer, der er under 16 år på afgangsdagen.
  2. Rabatten til de i punkt 1 omhandlede grupper af personer skal være på 50 % af den højeste basispris for en enkeltbillet.
  3. Rabatten ydes ikke, hvis rejsen er betalt af staten og/eller et socialsikringskontor. Den person, der er berettiget til rabatten, træffer afgørelse om behovet for ledsagelse.
  4. En voksen (16 år eller derover) kan gratis medtage et barn på under 2 år, forudsat at barnet ikke har egen plads, og den voksne og barnet følges ad på hele rejsen.
  5. Følgende dokumenter skal forevises ved billetkøbet:
    - a. de i punkt 1, litra a), anførte personer skal forevise et officielt dokument med billede og fødselsdato
    - b. de i punkt 1, litra b) og c), anførte personer skal forevise bevis for berettigelse ved officiel dokumentation i henhold til den norske »Folketrygd«-lov, kapitel 8, § 8-3. Svagtseende skal forevise bevis fra et socialsikringskontor og/eller Norges Blindeforbund. Personer fra andre EØS-lande skal forevise tilsvarende dokumentation fra deres hjemland
    - c. de i punkt 1, litra d), anførte personer skal forevise studentkort og en attest fra et socialsikringskontor, der attesterer, at den studerende modtager pension i henhold til den norske »Folketrygd«-lov. Personer fra andre EØS-lande skal forevise tilsvarende dokumentation fra deres hjemland.
-

## III

(Oplysninger)

## KOMMISSIONEN

## NO-Oslo: Ruteflyvning

2005/S 115-113429

## Udbudsbekendtgørelse

(2005/C 166/10)

1. **Indledning:** Med virkning fra 1.4.2006 har Norge besluttet at ændre forpligtelsen til offentlig tjeneste for så vidt angår regional ruteflyvning, der tidligere har været offentliggjort i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a) i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23.7.1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet (henvisning til offentliggørelse i EUT og EEA Suppl.).

For så vidt som intet luftfartsselskab inden for 2 måneder efter den seneste dato for indgivelse af tilbud (jf. punkt 6) har fremsendt dokumentation til transport- og kommunikationsministeriet, der viser, at det vil tilbyde ruteflyvning pr. 1.4.2006 i overensstemmelse med forpligtelse til offentlig tjeneste, der gælder for 1 eller flere af de udbud, der er anført i punkt 2 i denne bekendtgørelse, vil ministeriet anvende udbudsproceduren i henhold til artikel 4, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2408/92, hvorved adgangen pr. 1.4.2006 begrænses til blot 1 luftfartsselskab for hvert udbud anført i afsnit 2.

Formålet med dette udbud er at indkalde tilbud, der skal danne grundlag for tildeling af enekoncession/enekoncessioner.

Nedenfor gentages de vigtigste dele af udbudsbetingelserne. Den fuldstændige indkaldelse af tilbud kan hentes fra <http://odin.dep.no/sd/english/doc/tenders/bn.html>, eller den kan fås gratis ved henvendelse til:

Ministry of Transport and Communications, PO Box 8010 Dep, N-0030 Oslo. Tlf. (47) 22 24 83 53. Fax (47) 22 24 56 09.

Alle tilbudsgivere er forpligtede til at gøre sig bekendt med den fuldstændige indkaldelse af bud.

2. **Tjenesteydelser omfattet af indkaldelsen:**

Indkaldelsen omfatter ruteflyvning fra 1.4.2006 til 31.3.2009 i overensstemmelse med forpligtelserne inden for offentlig tjeneste, som nævnes i afsnit 1. Følgende ruteområder og tilhørende udbud er omfattet af konkurrencen:

ruteområde 1: udbud 1) Lakselv-Tromsø.

ruteområde 2: udbud 2) Andenes-Bodø, Andenes-Tromsø.

ruteområde 3: udbud 3) Svolvær-Bodø.

ruteområde 4: udbud 4) Leknes-Bodø.

ruteområde 5: udbud 5) Røst-Bodø.

ruteområde 6: udbud 6) Narvik (Framnes)-Bodø.

ruteområde 7: udbud 7) Brønnøysund-Bodø, Brønnøysund-Trondheim.

ruteområde 8: udbud 8) Sandnessjøen-Bodø, Sandnessjøen-Trondheim.

ruteområde 9: udbud 9) Mo i Rana-Bodø, Mo i Rana-Trondheim, Mosjøen-Bodø, Mosjøen-Trondheim.

ruteområde 10: udbud 10) Namsos-Trondheim, Rørvik-Trondheim.

ruteområde 11: udbud 11) Florø-Oslo v.v., Florø-Bergen v.v.

ruteområde 12: udbud 12) Førde-Oslo v.v., Førde-Bergen v.v.

ruteområde 13: udbud 13) Sogndal-Oslo, Sogndal-Bergen.

ruteområde 14: udbud 14) Sandane-Oslo, Sandane-Bergen, Ørsta-Volda-Oslo, Ørsta-Volda-Bergen.

ruteområde 15: udbud 15) Fagernes-Oslo.

ruteområde 16: udbud 16) Røros-Oslo.

For hvert af ruteområderne 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13 og 14 opfordres selskaberne til at afgive bud på tilladte kombinationer af udbud, navnlig hvis det kunne nedbringe den samlede kompensation, der kræves for ruteområderne. Tilbudsgiverne skal derfor også byde på hvert ruteområde separat, i tilfælde af at de kun vælges for dette ruteområde.

Følgende kombinationer er tilladt:

ruteområde 1 og 2

ruteområde 3 og 4

ruteområde 4 og 5

ruteområde 5 og 6

ruteområde 7 og 8

ruteområde 9 og 10

ruteområde 12, 13 og 14

ruteområde 13 og 14.

Hvis selskaberne ønsker at afgive bud på tilladte kombinationer af udbud, skal de stadig vedlægge tilbudsbudget for hvert enkelt ruteområde. Tilbudsbudgettet skal tydeligt vise fordelingen mellem omkostninger og indtægter for hvert ruteområde i kombinationen og præcist definere kompensationen, der kræves for hvert enkelt udbud.

Hvis et selskab afgiver et bud, hvor kravet om kompensation er 0 NOK, forstås dette som selskabets ønske om at beflyve ruten med enekoncession, men uden kompensation fra den norske stat.

- Følgende kan byde:** Alle luftfartsselskaber, som har en gyldig licens udstedt i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23.7.1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber ([http://europa.eu.int/smartapi/cgi/sga\\_doc?smartapi!celexapi!prod!CELEXnumdoc&lg=DA&numdoc=31992R2407&model=guichett](http://europa.eu.int/smartapi/cgi/sga_doc?smartapi!celexapi!prod!CELEXnumdoc&lg=DA&numdoc=31992R2407&model=guichett)).
- Udbudsprocedure:** Indkaldelsen af bud sker med forbehold for bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra d)-i) i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 og paragraf 4 i den norske forordning nr. 256 af 15.4.1994 om udbudsprocedurer i forbindelse med forpligtelser inden for offentlig

tjeneste med henblik på at gennemføre Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92, artikel 4.

Indkøbet vil ske ved hjælp af et offentligt udbud.

Transport- og kommunikationsministeriet forbeholder sig ret til efterfølgende at indgå forhandlinger, hvis kun 1 bud modtages før sidste frist for afgivelse af bud, eller hvis kun 1 bud ikke afvises. Forhandlingen skal foregå i overensstemmelse med den pålagte forpligtelse til offentlig tjeneste. Ydermere er parterne ikke forpligtede til at foretage væsentlige ændringer i de oprindelige kontraktvilkår under forhandlingerne. Hvis de efterfølgende forhandlinger ikke fører til en acceptabel løsning, forbeholder transport- og kommunikationsministeriet sig ret til at annullere hele proceduren. I så fald kan et nyt udbud på nye vilkår offentliggøres.

Transport- og kommunikationsministeriet kan foretage indkøb efter forhandling uden forudgående offentliggørelse, hvis der ikke afgives bud. I så fald må der ikke foretages væsentlige ændringer i de oprindelige forpligtelser til offentlig tjeneste eller i øvrige kontraktvilkår.

Hvis der som resultat af udbuddet opstår rimelige grunde hertil, forbeholder transport- og kommunikationsministeriet sig ret til at afvise hvert og et af buddene.

Buddet er bindende for tilbudsgiveren, indtil udbudsproceduren er afsluttet, eller tildelingen har fundet sted.

- Buddet:** Buddet skal udformes i overensstemmelse med kravene i paragraf 5 i budbetingelserne, inklusive de krav, der er anført i forpligtelserne til offentlig tjeneste.
- Afgivelse af bud:** Sidste frist for afgivelse af bud er den 21.7.2005 (17.00). Buddet skal være modtaget af transport- og kommunikationsministeriet på adressen anført i del 1 senest på sidste frist for afgivelse af bud.

Buddet skal enten afleveres personligt til transport- og kommunikationsministeriets kontoradresse eller sendes med postvæsnet eller budtjeneste.

Bud modtaget for sent vil blive afvist. Bud, der modtages efter sidste frist for afgivelse af bud, men før åbningsdagen, vil dog ikke blive afvist, hvis det tydeligt fremgår, at afsendelsen er sket så tidligt, at den normalt skulle kunne være modtaget før sidste frist. Kvittering for aflevering af forsendelsen accepteres som bevis for aflevering og tidspunktet for aflevering.

Buddene skal indsendes i 3 — tre — eksemplarer.

## 7. Tildeling af kontrakten:

- 7.1 Som hovedregel skal tildeling ske til det bud eller den kombination af bud, der forlanger det laveste kompensationsbeløb. For hvert af ruteområderne 1-16 betyder det, at kontrakten vil blive tildelt det bud eller den tilladte kombination af bud, der forlanger det laveste kompensationsbeløb for hele kontraktperioden fra 1.4.2006 til 31.3.2009.
- 7.2 Hvis der i et af de budkombinationer, der tillades i henhold til punkt 2, er bud, der ikke kræver kompensation, men kun enekoncession i overensstemmelse med punkt 2, sidste afsnit, skal tildelingen uanset punkt 7.1 ske til disse bud, hvorefter bestemmelserne i punkt 7.1 anvendes på resten af budet.
- 7.3 Hvis der ikke kan tildeles kontrakt, fordi der er tilbud, der kræver identiske kompensationsbeløb, skal tildelingen ske til det tilbud, eller i relevante tilfælde, til den kombination af tilbud, der tilbyder den største sædekapaцитet for hvert ruteområde i hele kontraktperioden.
- 7.4 Hvis der i 1 eller flere tilbud vedrørende ruteområde 16 tilbydes fly godkendt til mindst 100 passagerer på mindst 4 ud af 6 returflyvninger pr. uge, skal kontrakten tildeles det bud, der kræver det laveste kompensationsbeløb pr. tilbudt plads, forudsat at den samlede kompensation, der kræves for hele kontraktperioden, ikke overstiger det tilbud, hvori der kræves den laveste kompensation, med mere end 10 %.
8. **Kontraktperiode:** Alle kontrakter vil blive indgået for perioden fra 1.4.2006 til 31.3.2009. Kontrakten er uopsigelig, undtagen i de situationer der er beskrevet i kontraktbestemmelserne gengivet i punkt 11.
9. **Finansiell kompensation:** Operatøren har ret til finansiell kompensation fra transport- og kommunikationsministeriet i overensstemmelse med udbudskontrakten. Kompensationen skal specificeres for hvert driftsår.

Der vil ikke ske justering af kompensationen i det første driftsår.

For det andet og tredje driftsår vil kompensationen blive genberegnet på grundlag af tilbudsbudgettet justeret for driftsindtægter og -omkostninger. Disse justeringer skal være inden for rammerne af forbrugerprisindekset for den 12-måneders-periode, der afsluttes 15. februar samme år, som offentliggjort af Norges Statistik.

Der vil ikke ske ændringer i kompensationen som resultat af, at produktionsvolumen justeres op eller ned i medfør af paragraf 5.1, andet afsnit i kontraktvilkårene.

Dette er under forudsætning af, at Stortinget (det norske parlament) ved tagelsen af det årlige budget stiller de nødvendige midler til rådighed for transport- og kommunikationsministeriet til dækning af kompensationskravene.

Operatøren beholder alle indtægter fra tjenesten. Hvis indtægterne er større eller omkostningerne mindre end det tal, tilbudsbudgettet er baseret på, beholder operatøren forskellen. Tilsvarende er transport- og kommunikationsministeriet ikke forpligtet til at dække en negativ balance i relation til tilbudsbudgettet.

Alle offentlige gebyrer, inklusive luftfartsafgifter, skal betales af operatøren.

Uafhængigt af et eventuelt erstatningssøgsmål reduceres den finansielle kompensation i forhold til det samlede antal aflyste afgang, som direkte skyldes luftfartsselskabet, såfremt antallet af sådanne aflysninger i løbet af et driftsår overstiger 1,5 % af de planmæssige afgang i henhold til den godkendte plan.

10. **Genforhandling:** Hvis der i kontraktperioden indtræffer væsentlige eller uforudsete ændringer i de forudsætninger, denne kontrakt er baseret på, kan hver af parterne anmode om forhandlinger om revision af kontrakten. En sådan anmodning skal fremsættes senest 1 måned efter, at ændringen er opstået.

Væsentlige ændringer i de offentlige afgifter, som påhviler operatøren, udgør altid en grund til genforhandling.

Hvis nye lovmæssige eller regulatoriske krav eller kendelser fra luftfartsmyndighederne resulterer i, at en flyveplads skal anvendes på en anden måde end oprindeligt antaget af operatøren, skal parterne stræbe efter at forhandle ændringer i kontrakten, der gør det muligt for operatøren at fortsætte driften i resten af kontraktperioden. Hvis parterne ikke kan opnå enighed, har operatøren ret til kompensation i medfør af reglerne om ophør eller lukning (punkt 11), såfremt de finder anvendelse.

11. **Ophævelse af kontrakten efter misligholdelse af kontrakt og uforudsete ændringer i vigtige betingelser:** Med de begrænsninger, som følger af insolvenslovgivningen, kan transport- og kommunikationsministeriet opsiges kontrakten med øjeblikkelig virkning, hvis operatøren bliver insolvent, indleder gældssanering eller går konkurs eller er genstand for enhver anden situation, der er omhandlet i paragraf 14, andet afsnit i den norske forordning nr. 256 af april 1994.

Transport- og kommunikationsministeriet kan opsiges kontrakten med øjeblikkelig virkning, såfremt operatøren mister eller ikke kan få fornyet sin licens.

Såfremt operatøren på grund af force majeure eller andre forhold uden for vedkommendes kontrol har været ude af stand til at opfylde sine kontraktlige forpligtelser i mere end 4 af de seneste 6 måneder, kan kontrakten opsiges med 1 måneds skriftligt varsel.

Hvis Stortinget beslutter at lukke en flyveplads, eller hvis en flyveplads lukkes som resultat af en kendelse afgivet af luftfartsmyndighederne bortfalder parternes almindelige kontraktlige forpligtelser fra det tidspunkt, hvor flyvepladsen faktisk lukkes midlertidigt eller endeligt.

Hvis tiden fra operatøren først får oplysning om den midlertidige eller endelige lukning og den faktiske midlertidige eller endelige lukning overstiger 1 år, har operatøren ikke ret til kompensation for noget finansielt tab, dette måtte medføre som resultat af ophævelsen af

kontrakten. Hvis den angivne periode er under 1 år, har operatøren ret til at få oprettet den finansielle situation, vedkommende ville have været i, hvis driften var fortsat i 1 år fra datoen, hvor vedkommende fik meddelelse om den midlertidige eller endelige lukning, eller alternativt indtil den 31.3.2009, hvis denne dato ligger før.

Såfremt der sker væsentlig misligholdelse af kontrakten, kan den ophæves af den anden part med omgående virkning.

**NO-Oslo: Ruteflyvning****Indkaldelse af tilbud**

(2005/C 166/11)

1. **Indledning:** Med virkning fra den 1.4.2006 har Norge besluttet at ændre forpligtelserne til offentlig tjeneste for regional ruteflyvning, som tidligere er blevet offentliggjort i henhold til artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 af 23.7.1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til luftruter inden for Fællesskabet [henvisning til offentliggørelse i EFT og EØS-tillægget].

Såfremt intet luftfartsselskab inden for to måneder efter sidste frist for afgivelse af tilbud (jf. punkt 6) har fremsendt dokumentation til Transport- og Kommunikationsministeriet, der viser, at det vil udbyde ruteflyvning pr. 1.4.2006 i overensstemmelse med den ændrede forpligtelse til offentlig tjeneste, der gælder for et eller flere af de tilbud, der er anført i punkt 2 i denne bekendtgørelse, vil Norge anvende udbudsproceduren i artikel 4, stk. 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2408/92, hvorefter adgangen til de pågældende ruter, som er omhandlet i hvert af de i punkt 2 anførte tilbud, fra 1.4.2006 vil være begrænset til et enkelt luftfartsselskab.

Formålet med denne indkaldelse er at indkalde tilbud, som vil blive benyttet som grundlag for tildelingen af denne eller disse enerettigheder.

Nedenfor gengives de vigtigste dele af udbudsbetingelserne. Den komplette indkaldelse af tilbud kan downloades fra <http://odin.dep.no/sd/english/doc/tenders/bn.html> eller rekvireres gratis efter henvendelse til:

Transport- og Kommunikationsministeriet, Postboks 8010 Dep, N-0030 Oslo. Tlf. (47-2) 224 83 53. Fax (47-2) 224 56 09.

Alle tilbudsgivere har pligt til at gøre sig bekendt med den komplette indkaldelse af tilbud.

**2. Flyvninger, der er omfattet af indkaldelsen:**

Indkaldelsen omfatter ruteflyvning fra den 1.4.2006 til den 23.7.1992 i overensstemmelse med de forpligtelser til offentlig tjeneste, der er anført i punkt 1. Følgende ruteområder og hertil hørende udbud er omfattet af indkaldelsen:

Ruteområde 1: Udbud 1 Lakselv — Tromsø

Ruteområde 2: Udbud 2 Andenes — Bodø, Andenes — Tromsø

Ruteområde 3: Udbud 3 Svolvær — Bodø

Ruteområde 4: Udbud 4 Leknes — Bodø

Ruteområde 5: Udbud 5 Røst — Bodø

Ruteområde 6: Udbud 6 Narvik (Framnes) — Bodø

Ruteområde 7: Udbud 7 Brønnøysund — Bodø, Brønnøysund — Trondheim

Ruteområde 8: Udbud 8 Sandnessjøen — Bodø, Sandnessjøen — Trondheim

Ruteområde 9: Udbud 9 Mo i Rana — Bodø, Mo i Rana — Trondheim, Mosjøen — Bodø, Mosjøen — Trondheim

Ruteområde 10: Udbud 10 Namsos — Trondheim, Rørvik — Trondheim

Ruteområde 11: Udbud 11 Florø — Oslo t/r, Florø — Bergen t/r

Ruteområde 12: Udbud 12 Førde — Oslo t/r, Førde — Bergen t/r

Ruteområde 13: Udbud 13 Sogndal — Oslo, Sogndal — Bergen

Ruteområde 14: Udbud 14 Sandane — Oslo, Sandane — Bergen, Ørsta-Volda — Oslo, Ørsta-Volda — Bergen

Ruteområde 15: Udbud 15 Fagernes — Oslo

Ruteområde 16: Udbud 16 Røros — Oslo.

For hvert af ruteområderne 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 12, 13 og 14 opfordres luftfartsselskaberne til at byde på tilladte kombinationer af udbud, navnlig hvis dette vil reducere den samlede krævede kompensation for ruteområderne. Tilbudsgiverne skal i så fald også byde på hvert enkelt ruteområde separat for det tilfælde, at de kun vælges til dette ruteområde.

Følgende kombinationer er tilladt:

Ruteområde 1 og 2

Ruteområde 3 og 4

Ruteområde 4 og 5

Ruteområde 5 og 6

Ruteområde 7 og 8

Ruteområde 9 og 10

Ruteområde 12, 13 og 14

Ruteområde 13 og 14.

Ønsker luftfartsselskaber at byde på tilladte kombinationer af udbud, skal de alligevel vedlægge tilbudsbudgetter for hvert enkelt ruteområde. Tilbudsbudgettet skal klart angive fordelingen af udgifter og indtægter i relation til hvert enkelt ruteområde i kombinationen og nøje fastsætte den kompensation, der kræves for hvert enkelt tilbud.

Afgiver et luftfartsselskab et tilbud, hvor kompensationskravet er på 0 (nul) NOK, vil dette blive forstået som et ønske fra luftfartsselskabets side om at beflyve ruten på eneretsbasis, men uden nogen kompensation fra den norske stat.



3. **Adgang til at afgive tilbud:** Alle luftfartsselskaber, som har en gyldig licens i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23.7.1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber, kan afgive tilbud.
4. **Udbudsprocedure:** Indkaldelsen af tilbud er omfattet af bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra d)-i), i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92 og § 4 i den norske forskrift nr. 256 af 15.4.1994 om tilbud i forbindelse med forpligtelser til offentlig tjeneste med henblik på at gennemføre artikel 4 i Rådets forordning (EØF) nr. 2408/92.

Indkøbet vil ske ved en offentlig udbudsprocedure.

Transport- og Kommunikationsministeriet forbeholder sig ret til efterfølgende at indlede forhandlinger, hvis der kun er modtaget ét tilbud ved udløbet af fristen for afgivelse af tilbud, eller hvis kun ét tilbud ikke forkastes. Sådanne forhandlinger skal være i overensstemmelse med de pålagte forpligtelser til offentlig tjeneste. Endvidere har parterne under sådanne forhandlinger ikke ret til at foretage afgørende ændringer i de oprindelige udbudsbetingelser. Fører de efterfølgende forhandlinger ikke til en acceptabel løsning, forbeholder Transport- og Kommunikationsministeriet sig ret til at aflyse hele udbudsproceduren. Der kan i så fald offentliggøres en ny indkaldelse af tilbud med nye betingelser.

Transport- og Kommunikationsministeriet kan foretage indkøb via forhandlinger uden forudgående offentliggørelse, hvis der ikke afgives nogen tilbud. I så fald må der ikke foretages afgørende ændringer i de oprindelige forpligtelser til offentlig tjeneste eller i de øvrige kontraktbetingelser.

Hvis resultatet af indkaldelsen af tilbud giver væsentlige grunde hertil, forbeholder Transport- og Kommunikationsministeriet sig ret til at forkaste alle tilbud.

Tilbuddet er bindende for tilbudsgiver, indtil udbudsproceduren er afsluttet, eller kontrakten er tildelt.

5. **Tilbudsgiver:** Tilbuddet skal udformes i overensstemmelse med kravene i § 5 i udbudsbetingelserne, herunder kravene i forpligtelserne til offentlig tjeneste.
6. **Afgivelse af tilbud:** Fristen for afgivelse af tilbud er den 31.8.2005 kl. 15.00 (lokal tid). Tilbuddet skal modtages af Transport- og Kommunikationsministeriet på den adresse, der er anført i punkt 1, senest til fristen for afgivelse af tilbud.

Tilbuddet skal enten afleveres personligt på Transport- og Kommunikationsministeriets kontoradresse eller sendes pr. post eller kurértjeneste.

Tilbud, der modtages for sent, vil blive forkastet. Tilbud, der modtages efter fristen for afgivelse af tilbud, men før datoen for åbningen af tilbuddene, vil dog ikke blive forkastet, hvis det klart fremgår, at tilbuddet er blevet afsendt i så god tid, at det normalt skulle have været

modtaget inden fristen. Kvittering for afsendelse af tilbuddet accepteres som bevis for afsendelsen og for afsendelsestidspunktet.

Alle tilbud skal afgives i 3 — tre — eksemplarer.

## 7. Tildeling af kontrakten:

7.1 Som hovedregel vil kontrakten blive tildelt det tilbud eller den kombination af tilbud, der forlanger det laveste kompensationsbeløb. For hvert af ruteområderne 1-16 indebærer dette, at kontrakten vil blive tildelt det tilbud eller den tilladte kombination af tilbud, der forlanger den laveste kompensation for hele kontraktperioden fra den 1.4.2006 til den 23.7.1992.

7.2 Hvis der inden for en hvilken som helst af de kombinationer af tilbud, der er tilladt i henhold til punkt 2, er tilbud, der ikke forlanger nogen kompensation, men kun eneret i henhold til punkt 2, sidste afsnit, skal kontrakten uanset bestemmelserne i punkt 7.1 tildeles sådanne tilbud, hvorefter bestemmelserne i punkt 7.1 finder anvendelse på resten af tilbuddet.

7.3 Kan kontrakten ikke tildeles, fordi der er tilbud, der forlanger et identisk kompensationsbeløb, tildeles kontrakten det tilbud eller, hvis det er relevant, den kombination af tilbud, der udbyder det største antal pladser inden for hvert ruteområde igennem hele kontraktperioden.

7.4 Hvis der i et eller flere tilbud vedrørende ruteområde 16 tilbydes fly godkendt til mindst 100 passagerer for mindst fire ud af seks returflyvninger pr. uge, skal kontrakten tildeles det tilbud, der forlanger det laveste kompensationsbeløb pr. udbudt plads, forudsat at det samlede kompensationsbeløb, der forlanges for hele kontraktperioden, ikke overstiger det tilbud, der forlanger det laveste kompensationsbeløb, med mere end 10 %.

8. **Kontraktperiode:** Alle kontrakter indgås for perioden fra den 1.4.2006 til den 23.7.1992. Kontrakten er uopsigelig undtagen i de situationer, der er beskrevet i de kontraktbetingelser, der er gengivet i punkt 11.

9. **Økonomisk kompensation:** Luftfartsselskabet er berettiget til økonomisk kompensation fra Transport- og Kommunikationsministeriet i overensstemmelse med tilbudsaftalen. Kompensationen skal angives for hvert driftsår.

Der kan ikke ske nogen justering af kompensationen i det første driftsår.

For andet og tredje driftsår beregnes kompensationen på ny på basis af tilbudsbudgettet korrigeret for driftsindtægter og driftsudgifter. Disse justeringer skal ligge inden for rammerne af forbrugerprisindekset for den tolv-måneders periode, der slutter den 15. februar samme år, som dette offentliggøres af Norges Statistiske Kontor.

Der foretages ikke ændringer i kompensationen som følge af, at kapaciteten justeres i opadgående eller nedadgående retning i medfør af punkt 5.1, andet afsnit, i kontraktbetingelserne.

Dette er underlagt det forbehold, at Norges Storting ved vedtagelsen af det årlige budget stiller de nødvendige midler til disposition for Transport- og Kommunikationsministeriet til at dække kompensationsbeløbene.

Luftfartsselskabet beholder alle indtægter fra tjenesten. Er indtægterne større eller udgifterne mindre end de tal, som tilbudsbudgettet er baseret på, kan luftfartsselskabet beholde differencen. Tilsvarende er Transport- og Kommunikationsministeriet ikke forpligtet til at dække eventuelle negative saldi i forhold til tilbudsbudgettet.

Alle offentlige afgifter, herunder luftfartsafgifter, skal betales af luftfartsselskabet.

Uafhængigt af eventuelle erstatningskrav vil enhver annullering af flyvningerne medføre, at kompensationsbeløbet reduceres i forhold til det antal flyvninger, som ikke udføres af årsager, der direkte kan tilskrives luftfartsselskabet, såfremt antallet af aflyste flyvninger i løbet af et driftsår overskrider 1,5 % af det planlagte antal flyvninger i overensstemmelse med den godkendte fartplan.

10. **Genforhandling:** Opstår der i løbet af kontraktperioden materielle eller uforudsete ændringer i de forudsætninger, denne kontrakt er baseret på, kan hver af parterne anmode om forhandling med henblik på revision af kontrakten. En sådan anmodning skal fremsættes senest en måned, efter at ændringen er opstået.

Materielle ændringer i de offentlige afgifter, som det påhviler luftfartsselskabet at betale, udgør altid en grund til genforhandling.

Medfører nye lovkrav eller administrative krav eller instrukser udstedt af den civile luftfartsadministration, at en flyveplads skal benyttes på en anden måde end oprindeligt antaget af luftfartsselskabet, skal parterne tilstræbe at forhandle ændringer af kontrakten, som giver luftfartsselskabet mulighed for at fortsætte driften i resten af kontraktperioden. Lykkes det ikke for parterne at nå til enighed, har luftfartsselskabet ret til erstatning efter

reglerne for lukning eller konkurs (punkt 11), forudsat at de finder anvendelse.

11. **Ophævelse af kontrakten som følge af kontraktbrud og uforudsete ændringer i væsentlige betingelser:** Med de begrænsninger, der følger af insolvenslovgivningen, kan Transport- og Kommunikationsministeriet opsige kontrakten med øjeblikkelig virkning, hvis luftfartsselskabet bliver insolvent, indleder gældssanering, går konkurs eller underkastes enhver anden af de situationer, der er omhandlet i § 14, andet afsnit, i den norske forskrift nr. 256 fra april 1994.

Transport- og Kommunikationsministeriet kan opsige kontrakten med øjeblikkelig virkning, hvis luftfartsselskabets licens inddrages eller ikke fornyes.

Såfremt luftfartsselskabet på grund af force majeure eller andre forhold uden for dets kontrol ikke har været i stand til at opfylde sine forpligtelser til offentlig tjeneste ifølge kontrakten i mere end fire af de sidste seks måneder, kan kontrakten opsiges af begge parter med en måneds skriftligt varsel.

Beslutter Stortinget at nedlægge en flyveplads, eller lukkes en flyveplads som følge af en instruks udstedt af den civile luftfartsadministration, ophører parternes ordinære kontraktforpligtelser med at have virkning fra det tidspunkt, hvor flyvepladsen rent faktisk nedlægges eller lukkes.

Overstiger perioden mellem det tidspunkt, hvor luftfartsselskabet første gang informeres om nedlæggelsen eller lukningen, og det tidspunkt, hvor nedlæggelsen eller lukningen faktisk sker, et år, har luftfartsselskabet ikke ret til erstatning for eventuelle økonomiske tab, det måtte blive påført som følge af ophævelsen af kontrakten. Er ovennævnte periode mindre end et år, har luftfartsselskabet ret til at tilbageføres til den økonomiske situation, det ville have befundet sig i, hvis driften var fortsat i et år fra den dato, hvor det fik underretning om nedlæggelsen eller lukningen, eller subsidiært indtil den 31. marts 2009, hvis denne dato indtræffer tidligere.

I tilfælde af materielt kontraktbrud kan kontrakten ophæves med øjeblikkelig virkning af den anden part.



**MEDIA PLUS — UDVIKLING, DISTRIBUTION OG MARKEDSFØRING (2001-2006)****Indkaldelse af forslag INFSO-Media/07/2005****Foranstaltninger til støtte for europæiske værkers og producenters deltagelse i filmfestivaler i de lande, der ikke deltager i Media-programmet**

(2005/C 166/12)

**1. Formål og beskrivelse**

Denne indkaldelse af forslag er baseret på Rådets afgørelse 2000/821/EF om iværksættelse af et program til fremme af udvikling, distribution og markedsføring af europæiske audiovisuelle produktioner (Media Plus — udvikling, distribution og markedsføring — 2001-2006), som blev vedtaget den 20. december 2000 og offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* L 13 af 17. januar 2001.

I Rådets afgørelse er det bl.a. målet at:

- lette og fremme markedsføring og udbredelse af europæiske audiovisuelle værker og spillefilm ved kommercielle arrangementer, på faglige messer samt audiovisuelle festivaler i Europa og i resten af verden, for så vidt som disse arrangementer kan spille en vigtig rolle til fremme af europæiske værker og etableringen af netværkssamarbejde mellem branchefolk
- fremme netværkssamarbejdet mellem europæiske operatører ved at støtte nationale offentlige eller private markedsføringsorganers fælles aktiviteter på det europæiske og det internationale marked
- fremme en større grænseoverskridende transmission af europæiske film uden for produktionslandet på det europæiske og det internationale marked gennem tilskyndelsesforanstaltninger til fremme af distribution og fremvisning i biograferne, navnlig ved at opfordre til samordnede markedsføringsstrategier.

Der kan i forbindelse med festivaler, der organiseres i de lande, der ikke deltager i Media-programmet, eventuelt gives støtte til følgende foranstaltninger: bistand og rådgivning til festivaler, markedsføring af europæiske film, der er inviteret til at deltage i disse festivaler, opfølgning og hjælp til distribution og udnyttelse af de film, der vises på festivalerne.

**2. Støtteberettigede deltagere**

Denne indkaldelse af forslag henvender sig til europæiske virksomheder, hvis aktiviteter bidrager til gennemførelsen af Media-programmets mål i henhold til beskrivelsen i Rådets afgørelse.

Ansøgerne skal være etableret i en af 25 EU-medlemsstater, et af EFTA/EØS-landene Island, Norge og Liechtenstein eller kandidatlandet Bulgarien.

**3. Budget og projekternes varighed**

*Det samlede budget til samfinansiering af projekterne anslås til 1 mio. EUR.* Den finansielle støtte fra Kommissionen må ikke overstige 50 % af de samlede støtteberettigede udgifter.

Det er et krav, at aktiviteterne påbegyndes mellem den 1.1.2006 og den 31.12.2006.

Ansøgningerne skal sendes til Kommissionen senest den **29.8.2005**.

**4. Fuldstændige oplysninger**

Den fulde tekst til indkaldelsen af forslag og ansøgningsskemaerne findes på [http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/promo\\_en.html](http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/promo_en.html). Ansøgningerne skal opfylde samtlige krav, der stilles i den fulde tekst, og skal indsendes på det dertil beregnede ansøgningsskema.

---

## Bekendtgørelse om licitation over restitutionen ved eksport af blød hvede til visse tredjelande

(2005/C 166/13)

### I. EMNE

1. Der afholdes en licitation over restitutionen ved eksport til visse tredjelande af blød hvede henhørende under KN-kode 1001 90 99.
2. Den samlede mængde, der kan fastsættes maksimumseksportrestitution for i medfør af artikel 4, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 <sup>(1)</sup>, er på ca. 2 000 000 tons.
3. Licitationen gennemføres i overensstemmelse med:
  - Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 <sup>(2)</sup>
  - forordning (EF) nr. 1501/95
  - Kommissionens forordning (EF) nr. 1059/2005 <sup>(3)</sup>

### II. FRISTER

1. Fristen for indgivelse af bud til den første af de ugentlige licitationer begynder den 8. juli 2005 og udløber den 14. juli 2005 kl. 10.
2. Fristen for indgivelse af bud til de følgende ugentlige licitationer udløber hver torsdag kl. 10, undtagen torsdag den 21. juli 2005, 4. august 2005, 18. august 2005, 1. september 2005, 3. november 2005, 29. december 2005, 13. april 2006 og 25. maj 2006.  
  
Fristen for indgivelse af bud til den anden ugentlige licitation og de følgende begynder at løbe fra den første arbejdsdag, der følger udløbet af den foregående frist.
3. Denne bekendtgørelse offentliggøres kun ved åbningen af denne licitation. Medmindre den ændres eller afløses af en anden bekendtgørelse, gælder denne bekendtgørelse for alle ugentlige licitationer, der iværksættes i løbet af licitationens gyldighedsperiode.

Der kan dog ikke indgives bud i de uger, hvor Forvaltningskomitéen for Korn ikke holder møde.

<sup>(1)</sup> EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50).

<sup>(2)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

<sup>(3)</sup> EUT L 174 af 7.7.2005, s. 15.

### III. BUD

1. De skriftligt afgivne bud skal senest indgå på den dato og det tidspunkt, der er angivet under punkt II, enten ved indlevering mod kvittering for modtagelsen, eller ved anbefalet brev, eller ved telex, telefax eller telegram til en af følgende adresser:

— Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)  
rue de Trèves, 82  
B-1040 Bruxelles  
Fax (02) 287 25 24

— Státní zemědělský intervenční fond  
Odbor zahraničního obchodu  
Ve Smečkách 33  
110 00 Praha 1  
Tlf. (420) 222 87 14 58  
Fax (420) 222 87 15 63

— Direktoratet for FødevareErhverv  
Nyropsgade 30  
DK-1780 København  
Fax:33 92 69 48

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
Deichmannsaue 29  
D-53179 Bonn  
Fax 00 49 228 6845 3624

— Pollumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)  
Narva maantee 3  
EE-51009 Tartu  
Tlf. (372) 7 37 12 00  
Fax (372) 7 37 12 01  
E-mail: pria@pria.ee

— OPEKEPE  
241, rue Acharnon  
GR-10446 Athènes  
Telex 221736 ITAG GR  
Fax 862 93 73

— Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)  
c/Beneficencia 8  
E-28004 Madrid  
Telex 23427 FEGA E  
Fax 521 98 32, 522 43 87

— Office national interprofessionnel des céréales  
120, Boulevard de Courcelles  
F-75 017 Paris  
Fax 33 1 44 18 23 19- 33 1 47 05 61 32

- Department of Agriculture and Food  
Other Market Supports Division  
Johnstown Castle Estate  
Co. Wexford  
Ireland  
Fax 053 42843
- Ministero per le attività produttive, direzione generale  
per la politica commerciale e per la gestione del regime  
degli scambi, divisione II  
viale America  
I-00144 Roma  
Telex MINCOMES 623437, 610083, 610471;  
Fax 592 62 174, 599 32 248, 596 47 531
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών,  
Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφα)  
2000 /Nicosia  
Tlf. (357) 22 55 77 77  
Fax (357) 22 55 77 55  
E-mail: commissioner@capo.gov.cy
- Lauku Atbalsta Dienests  
Republikas laukums 2  
LV-1981 Riga  
Tlf. (371) 702 42 47  
Fax (371) 702 71 20  
Email: LAD@lad.gov.lv
- Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio  
ministerijos  
Užsienio Prekybos Departamentas  
Blindžių g. 17  
LT-08111 Vilnius  
Tlf. (370) 52 69 17  
Fax:(370) 52 69 03
- Service d'économie rurale, office du blé  
113-115, rue de Hollerich  
L-1741 Luxembourg  
Telex AGRIM L 2537  
Fax 45 01 78
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  
Alkotmány u. 29.  
H-1054 Budapest  
Tlf. (36) 12 19 45 20  
Fax (36) 12 19 45 11
- Aġenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit  
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent  
Barriera Wharf  
Valletta CMR 02  
Malta  
Tlf. (356) 22952 227/225/115  
Fax (356) 22952 224
- Hoofdproductschap Akkerbouw  
Stadhoudersplantsoen 12  
2517 JL Den Haag  
Nederland  
Fax (31 70) 346 14 00
- AMA (Agrarmarkt Austria)  
Dresdnerstraße 70  
A-1200 Wien  
Fax (00 43 1) 33 15 14469, (00 43 1) 33 15 14624
- Agencja Rynku Rolnego  
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym  
z Zagranicą  
Dział Produktów Roślinnych  
Nowy Świat 6/12  
PL-00-400 Warszawa  
Tlf. (48) 226 61 75 90  
Fax (48) 226 61 70 90
- Ministério das Finanças, Direcção-Geral das Alfandegas e  
Impostos Especiais sobre o Consumo  
Terreiro do Trigo — Edifício da Alfandega  
P-1149-060 Lisboa  
Fax (351-21) 881 42 61  
Tlf. (351-21) 881 42 63
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj  
podeželja  
Dunajska Cesta 160  
SL-1000 Ljubljana  
Tlf. (386) 14 78 92 28  
Fax (386) 14 79 92 06
- Pôdohospodárska platobná agentúra  
Dobrovičova 12  
SK-815 26 Bratislava  
Tlf. (421) 259 26 63 97  
Fax (421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö  
PL 3  
FIN-00023 Valtioneuvosto  
Fax (09) 16052772, (09) 16052778
- Statens Jordbruksverk  
Vallgatan 8  
S-55182 Jönköping  
Fax 46 36 19 05 46
- Cereal Exports — Rural Payments Agency  
Lancaster House, Hampshire Court  
Newcastle upon Tyne  
NE 46 YM  
United Kingdom  
Tlf. 44 (0191) 226 5286  
Fax 44 (0191) 226 5101
- Bud, der ikke afgives pr. telex, telefax eller telegram, skal sendes til den pågældende adresse i forseglet dobbeltkuvert. Den inderste kuvert, der ligeledes skal være forseglet, skal bære følgende påskrift:
- »Bud i forbindelse med licitationen over restitutionen ved eksport af blød hvede til visse tredjelande — [forordning (EF) nr. 1059/2005] — Fortroligt«.

Indtil den pågældende har fået meddelelse om licitationstilslaget fra vedkommende medlemsstat, er de afgivne bud bindende.

2. Buddet samt det i artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1501/95 omhandlede bevis affattes på det eller et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvis ansvarlige organ har modtaget buddet.

#### IV. LICITATIONSSIKKERHEDEN

Der stilles en licitationssikkerhed over for det pågældende ansvarlige organ.

#### V. LICITATIONSTILSLAG

Ved tilslaget etableres:

- a) retten til i den medlemsstat, hvor buddet er indgivet, at få udstedt en eksportlicens med angivelse af den eksportrestitution, der er anført i buddet, og som tildes for den pågældende mængde
- b) forpligtelsen til i den i litra a) nævnte medlemsstat at anmode om en eksportlicens for denne mængde.

**INDKALDELSE AF FORSLAG — GD INFSO Nr. 08/05****Støtte til grænseoverskridende distribution af europæiske film****Støtte til agenter, som sælger europæiske spillefilm på det internationale marked**

(2005/C 166/14)

**1. Formål og beskrivelse**

Denne meddelelse om indkaldelse af forslag er baseret på Rådets afgørelse 2000/821/EF af 20. december 2000 om iværksættelse af et program til fremme af udvikling, distribution og markedsføring af europæiske audiovisuelle produktioner (Media Plus — Udvikling, distribution og markedsføring 2001-2005), der er offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* nr. L 13 af 17. januar 2001, s. 35.

Blandt de aktiviteter, der skal gennemføres i henhold til nævnte rådsafgørelse, figurerer støtte til grænseoverskridende distribution af europæiske **spillefilm**.

**2. Krav til ansøgerne**

Denne meddelelse henvender sig til europæiske virksomheder, som har specialiseret sig i at distribuere europæiske **spillefilm** på det internationale marked (salgsagenter).

Ansøgerne skal være etableret i et af følgende lande:

- De 25 medlemsstater i Den Europæiske Union
- EØS-/EFTA-landene: Island, Liechtenstein, Norge
- Kandidatlandet Bulgarien

**3. Budget og projekternes varighed**

Kommissionens finansielle støtte kan ikke overstige 50 % af de samlede støtteberettigede omkostninger.

Projekternes maksimale varighed er 16 måneder.

**4. Ansøgningsfrist**

Ansøgningerne skal indsendes til Kommissionen senest den **16.9.2005**.

**5. Supplerende oplysninger**

Den fuldstændige tekst til indkaldelsen af forslag og ansøgningsskemaerne kan findes på

**[http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/distr\\_fr.html](http://europa.eu.int/comm/avpolicy/media/distr_fr.html)**

Ansøgningerne skal obligatorisk overholde bestemmelserne i indkaldelsen og indsendes ved hjælp af de dertil beregnede skemaer.

## Bekendtgørelse om licitation over restitutionen ved eksport af byg til visse tredjelande

(2005/C 166/15)

### 1. EMNE

1. Der afholdes en licitation over restitutionen ved eksport til visse tredjelande af byg henhørende under KN-kode 1003 00 90.
2. Den samlede mængde, der kan fastsættes maksimumseksportrestitution for i medfør af artikel 4, stk. 1, i Kommissionens forordning (EF) nr. 1501/95 <sup>(1)</sup>, er på ca. 1 000 000 tons.
3. Licitationen gennemføres i overensstemmelse med:
  - Rådets forordning (EF) nr. 1784/2003 <sup>(2)</sup>
  - forordning (EF) nr. 1501/95
  - Kommissionens forordning (EF) nr. 1058/2005 <sup>(3)</sup>

### II. FRISTER

1. Fristen for indgivelse af bud til den første af de ugentlige licitationer begynder den 8. juli 2005 og udløber den 14. juli 2005 kl. 10.
2. Fristen for indgivelse af bud til de følgende ugentlige licitationer udløber hver torsdag kl. 10, undtagen torsdag den 21. juli 2005, 4. august 2005, 18. august 2005, 1. september 2005, 3. november 2005, 29. december 2005, 13. april 2006 og 25. maj 2006.  
  
Fristen for indgivelse af bud til den anden ugentlige licitation og de følgende begynder at løbe fra den første arbejdsdag, der følger udløbet af den foregående frist.
3. Denne bekendtgørelse offentliggøres kun ved åbningen af denne licitation. Medmindre den ændres eller afløses af en anden bekendtgørelse, gælder denne bekendtgørelse for alle ugentlige licitationer, der iværksættes i løbet af licitationens gyldighedsperiode.

Der kan dog ikke indgives bud i de uger, hvor Forvaltningskomitéen for Korn ikke holder møde.

<sup>(1)</sup> EFT L 147 af 30.6.1995, s. 7. Senest ændret ved forordning (EF) nr. 777/2004 (EUT L 123 af 27.4.2004, s. 50).

<sup>(2)</sup> EUT L 270 af 21.10.2003, s. 78.

<sup>(3)</sup> EUT L 174 af 7.7.2005, s. 12.

### III. BUD

1. De skriftligt afgivne bud skal senest indgå på den dato og det tidspunkt, der er angivet under punkt II, enten ved indlevering mod kvittering for modtagelsen, eller ved anbefalet brev, eller ved telex, telefax eller telegram til en af følgende adresser:

— Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)  
rue de Trèves, 82  
B-1040 Bruxelles  
Fax (02) 287 25 24

— Státní zemědělský intervenční fond  
Odbor zahraničního obchodu  
Ve Smečkách 33  
110 00 Praha 1  
Tlf. (420) 222 87 14 58  
Fax (420) 222 87 15 63

— Direktoratet for FødevareErhverv  
Kampmannsgade 3  
DK-1780 København  
Telex 15137 DK  
Fax 33 92 69 48

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE)  
Deichmannsau 29  
D-53179 Bonn  
Fax 00 49 228 6845 3624

— Pollumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet (PRIA)  
Narva maantee 3  
EE-51009 Tartu  
Tlf. (372) 7 37 12 00  
Fax (372) 7 37 12 01  
E-mail: pria@pria.ee

— OPEKEPE  
241, rue Acharnon  
GR-10446 Athènes  
Telex 221736 ITAG GR  
Fax 862 93 73

— Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA)  
c/Beneficencia 8  
E-28004 Madrid  
Telex 23427 FEGA E  
Fax 521 98 32, 522 43 87

— Office national interprofessionnel des céréales  
120, Boulevard de Courcelles  
F-75 017 Paris  
Fax 33 1 44 18 23 19- 33 1 47 05 61 32

- Department of Agriculture and Food  
Other Market Supports Division  
Johnstown Castle Estate  
Co. Wexford  
Ireland  
Fax 053 42843
- Ministero per il commercio con l'estero, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II  
viale America  
I-00144 Roma  
Telex MINCOMES 623437, 610083, 610471  
Fax 592 62 174, 599 32 248, 596 47 531
- Κυπριακός Οργανισμός Αγροτικών Πληρωμών,  
Μιχαήλ Κουτσόφα 20 (Εσπερίδων και Μιχαήλ Κουτσόφα)  
2000 /Nicosia  
Tlf. (357) 22 55 77 77  
Fax (357) 22 55 77 55  
E-mail: commissioner@capo.gov.cy
- Lauku Atbalsta Dienests  
Republikas laukums 2  
LV-1981 Riga  
Tlf. (371) 702 42 47  
Fax (371) 702 71 20  
E-mail: LAD@lad.gov.lv
- Nacionalinė mokėjimo agentūra prie Žemės ūkio ministerijos  
Užsienio Prekybos Departamentas  
Blindžių g. 17  
LT-08111 Vilnius  
Tlf. (370) 52 68 39 54  
Fax (370) 52 39 13 76
- Service d'économie rurale, office du blé  
113-115, rue de Hollerich  
L-1741 Luxembourg  
Telex AGRIM L 2537  
Fax 45 01 78
- Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal  
Alkotmány u. 29.  
H-1054 Budapest  
Tlf. (36) 12 19 45 14  
Fax (36) 12 19 45 11
- Agenzija ta' Pagamenti — Trade Mechanisms Unit  
Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent  
Barriera Wharf  
Valletta CMR 02  
Malta  
Tlf. (356) 22952 227/225/115  
Fax (356) 22952 224
- Hoofdproductschap Akkerbouw  
Stadhoudersplantsoen 12  
2517 JL Den Haag  
Nederland  
Telex HOVAKKER 32579  
Fax (70) 346 14 00
- AMA (Agrarmarkt Austria)  
Dresdnerstraße 70  
A-1200 Wien  
Fax (00 43 1) 33 15 14469, (00 43 1) 33 15 14624
- Agencja Rynku Rolnego  
Biuro Administrowania Obrotem Towarowym z Zagranicą  
Dział Produktów przetworzonych  
Nowy Świat 6/12  
PL-00-400 Warszawa  
Tlf. (48) 226 61 75 90  
Fax (48) 226 61 70 90
- Ministério da Economia, Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais (DGREI)  
Av. da República, 79  
P-1000 Lisboa  
Telex 13418  
Fax 796 37 23, 793 05 08, 793 22 10
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trze in Razvoj podezelja  
Dunajska Cesta 160  
SL-1000 Ljubljana  
Tlf. (386) 14 78 92 28  
Fax (386) 14 79 92 06
- Pôdohospodárska platobná agentúra  
Dobrovičova 12  
SK-815 26 Bratislava  
Tlf. (421) 259 26 63 97  
Fax (421) 259 26 63 61
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö  
PL 232  
FIN-00171 Helsinki  
Fax (09) 16052772, (09) 16052778
- Statens Jordbruksverk  
Vallgatan 8  
S-55182 Jönköping  
Telex 70991 SJV-S  
Fax 46 36 19 05 46
- Cereal Exports — Rural Payments Agency  
Lancaster House, Hampshire Court  
Newcastle upon Tyne  
NE 46 YM  
United Kingdom  
Tlf. 44 (0191) 226 5286  
Fax 44 (0191) 226 5101

Bud, der ikke afgives pr. telex, telefax eller telegram, skal sendes til den pågældende adresse i forseglet dobbeltkuvert. Den inderste kuvert, der ligeledes skal være forseglet, skal bære følgende påskrift

»Bud i forbindelse med licitationen over restitutionen ved eksport af byg til visse tredjelande — [forordning (EF) nr. 1058/2005] — Fortroligt«.



Indtil den pågældende har fået meddelelse om licitationstilslaget fra vedkommende medlemsstat, er de afgivne bud bindende.

2. Buddet samt det i artikel 5, stk. 3, i forordning (EF) nr. 1501/95 omhandlede bevis affattes på det eller et af de officielle sprog i den medlemsstat, hvis ansvarlige organ har modtaget buddet.

#### IV. LICITATIONSSIKKERHEDEN

Der stilles en licitationssikkerhed over for det pågældende ansvarlige organ.

#### V. LICITATIONSTILSLAG

Ved tilslaget etableres

- a) retten til i den medlemsstat, hvor buddet er indgivet, at få udstedt en eksportlicens med angivelse af den eksportrestitution, der er anført i buddet, og som tildes for den pågældende mængde
  - b) forpligtelsen til i den i litra a) nævnte medlemsstat at anmode om en eksportlicens for denne mængde.
-